

**BELGISCHE SENAAAT**

---

**ZITTING 2002-2003**

---

25 FEBRUARI 2003

---

**Wetsontwerp tot hervorming  
van de adoptie**

---

*Evocatieprocedure*

---

**VERSLAG****NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE JUSTITIE  
UITGEBRACHT DOOR  
DE DAMES Taelman EN de T' SERCLAES**

---

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heer Dubié, voorzitter; mevrouw De Schamphelaere, de heer Istasse, de dames Kaçar, Leduc, de heer Mahoux, mevrouw Nyssens, de heer Ramoudt, de dames Staveaux-Van Steenberge, Vanlerberghe, Taelman en de T' Serclaes, rapporteurs.

2. Plaatsvervangers : de heer Cornil, mevrouw de Bethune, de heren de Clippele, Geens en Malmendier.

*Zie :***Stukken van de Senaat :****2-1428 - 2002/2003 :**

Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.  
Nrs. 2 en 3 : Amendementen.

**SÉNAT DE BELGIQUE**

---

**SESSION DE 2002-2003**

---

25 FÉVRIER 2003

---

**Projet de loi  
réformant l'adoption**

---

*Procédure d'évocation*

---

**RAPPORT****FAIT AU NOM  
DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE  
PAR MMES Taelman ET de T' SERCLAES**

---

---

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : M. Dubié, président; Mme De Schamphelaere, M. Istasse, Mmes Kaçar, Leduc, M. Mahoux, Mme Nyssens, M. Ramoudt, Mmes Staveaux-Van Steenberge, Vanlerberghe, Taelman et de T' Serclaes, rapporteuses.

2. Membres suppléants : M. Cornil, Mme de Bethune, MM. de Clippele, Geens et Malmendier.

*Voir :***Documents du Sénat :****2-1428 - 2002/2003 :**

Nº 1 : Projet évoqué par le Sénat.  
Nºs 2 et 3 : Amendements.

**I. PROCEDURE**

Dit optioneel bicameraal wetsontwerp werd op 16 januari 2003 aangenomen door de Kamer van volksvertegenwoordigers met 116 stemmen bij 14 onthoudingen, en werd op 17 januari 2003 overgezonden naar de Senaat.

Het werd op 3 februari 2003 geëvoceerd en besproken door de commissie voor de Justitie tijdens haar vergaderingen van 12, 19 en 25 februari 2003, in aanwezigheid van de minister van Justitie.

Tijdens die vergaderingen heeft de commissie ook het wetsontwerp besproken tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de adoptie betreft (stuk Senaat, nr. 2-1429/1), waarop de verplicht bicamerale procedure van toepassing is.

Voor de stemmingen betreffende dat laatste wetsontwerp wordt verwezen naar het document van de Senaat nr. 2-1429/2.

**II. UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE**

Jaren intense werkzaamheden resulteren eindelijk in een omvangrijke en consistente hervorming van de adoptie.

Het u door de Kamer overgezonden wetsontwerp, zoals het bijna eenparig werd goedgekeurd door de Kamer van volksvertegenwoordigers, is drager van een ultieme bekommernis, met name: het welzijn van het kind.

Het wordt in de eerste plaats verantwoord door de wens om ons land volwaardig tot het Verdrag van Den Haag van 29 mei 1993 inzake de internationale samenwerking en de bescherming van kinderen op het gebied van de interlandelijke adoptie te laten toetreden.

De gelegenheid werd meteen benut om tevens een nieuw intern adoptierecht uit te werken, vanuit een streven om een aantal aspecten van de adoptieprocedure en van de adoptie zelf te actualiseren, te rationaliseren of te vereenvoudigen.

\*  
\* \*

Het voorliggend ontwerp bevat en weerspiegelt de principes en doeleinden van het Verdrag van Den Haag.

Omdat het kind centraal staat, beoogt het Verdrag een zo groot mogelijke subsidiariteit van de adoptie ten opzichte van het behoud van het kind in zijn milieu van herkomst. Pas wanneer dat behoud blijvend afbreuk doet aan zijn hoger belang, waarbij dat hoger belang getoetst wordt aan de fundamentele rechten die hem toekomen op grond van de verschei-

**I. PROCÉDURE**

Le présent projet de loi, qui est soumis à la procédure facultativement bicamérale, a été adopté par la Chambre des représentants le 16 janvier 2003, par 116 voix et 14 abstentions, et a été transmis au Sénat le 17 janvier 2003.

Il a été évoqué le 3 février 2003, et examiné par la commission de la Justice lors de ses réunions des 12, 19 et 25 février 2003, en présence du ministre de la Justice.

Lors de ces mêmes réunions, la commission a également examiné le projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'adoption (doc. Sénat, n° 2-1429/1), soumis à la procédure obligatoirement bicamérale.

Pour les votes relatifs à ce dernier projet de loi, on se reportera au doc. Sénat, n° 2-1429/2.

**II. EXPOSÉ DU MINISTRE DE LA JUSTICE**

Plusieurs années de travaux intensifs débouchent enfin sur une réforme importante et consistante du droit de l'adoption.

Le projet de loi que la Chambre des représentants a transmis après l'avoir adopté quasiment à l'unanimité s'inspire du souci ultime qui est celui du bien-être de l'enfant.

Il se justifie au premier chef par la volonté de faire accéder entièrement notre pays à la Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale, signée à La Haye le 29 mai 1993.

On profite également de l'occasion pour élaborer un nouveau droit interne de l'adoption et ce, afin de rajeunir, de rationaliser ou de simplifier certains aspects de la procédure ou la conception même de l'adoption.

\*  
\* \*

Le projet à l'examen contient en soi et reflète les principes et les objectifs de la Convention de La Haye.

Comme il en va de l'intérêt de l'enfant, la Convention vise à une subsidiarité maximale de l'adoption internationale par rapport au maintien de l'enfant dans son milieu d'origine. Ce n'est que lorsque le maintien de l'enfant dans son milieu d'origine nuit durablement à son intérêt supérieur, apprécié au regard des droits fondamentaux qui lui sont reconnus

dene internationale verdragen, resoluties en aanbevelingen inzake kinderrechten, komt adoptie het kind ten goede.

Een samenwerkingsverband tussen de Verdragsluitende Staten verzekert dat deze waarborgen in acht worden genomen, dat ontvoering, verkoop van, of handel in kinderen worden voorkomen en dat, door uitwisseling van gegevens over de kandidaat-adoptanten en het kind, de adoptie de beste kansen tot welslagen worden meegegeven.

Het Verdrag bevordert voorts de erkenning van rechtswege van adopties die overeenkomstig het Verdrag in de Verdragsluitende Staten, en derhalve met alle waarborgen omgeven, tot stand zijn gekomen.

Om dat verwezenlijkt te zien worden in iedere Staat centrale autoriteiten opgericht die deze doelstellingen bewaken en worden strikte grond- en procedurevoorwaarden voor adoptie uitgewerkt.

Het wetsontwerp wijzigt het adoptierecht op verschillende punten, zo onder meer:

- de verplichting om de oorspronkelijke ouders in te lichten over de gevolgen van hun toestemming en van de adoptie en om advies en inlichtingen te geven omtrent de mogelijkheden om hun sociale, financiële, psychologische of andere problemen verbonden aan hun situatie op te lossen;

- de invoering van een voorafgaande evaluatie van de bekwaamheid en de geschiktheid van de personen die wensen te adopteren;

- voor de interlandelijke adopties heeft die evaluatie plaats tijdens een procedure verschillend van de eigenlijke adoptieprocedure;

- de verplichting voor de personen die wensen te adopteren, vóór de beoordeling van hun geschiktheid een voorbereiding te volgen;

- de afschaffing van de adoptieakte en van de homologatieprocedure en de vervanging ervan door één enkele gerechtelijke procedure;

- het openstellen van de adoptie voor ongehuwde personen van een verschillend geslacht die geen verwanten zijn van elkaar, en die op een permanente en affectieve wijze samen zijn en sedert ten minste drie jaar samenwonen op het ogenblik waarop de gerechtelijke procedure aanvangt;

- voor de geadopteerde, de verlaging tot twaalf jaar van de leeftijd vereist om in zijn adoptie te kunnen toestemmen en ruimere aandacht voor zijn mening over die aangelegenheid die hem en zijn identiteit aanbelangt;

- de verduidelijking van de gevolgen van de volle adoptie van een kind door de nieuwe echtgenoot van een ouder van dat kind, of door de persoon met wie de ouder van dat kind samenwoont;

par les conventions, résolutions et recommandations internationales relatives aux droits de l'enfant, que l'adoption est à l'avantage de l'enfant.

Un système de coopération entre les États contractants assure que ces garanties seront respectées, que l'enlèvement, la vente ou la traite d'enfants seront prévenus et qu'il y aura échange de données concernant les candidats adoptants et l'enfant, ce qui donnera à l'adoption les meilleures chances de réussite.

La Convention encourage ensuite la reconnaissance de plein droit des adoptions qui ont été réalisées selon la Convention dans les États contractants et qui sont, dès lors, entourées de toutes les garanties.

Pour réaliser ces objectifs, sont créées au sein de chaque État, des autorités centrales qui sont chargées de surveiller le respect de ces objectifs, et l'adoption est soumise à des conditions fondamentales et procédurales strictes.

Le projet de loi apporte au droit de l'adoption de nombreuses innovations, parmi lesquelles on peut citer, entre autres :

- l'obligation de fournir aux parents d'origine des informations sur les conséquences de leur consentement et de l'adoption, ainsi que des conseils et des informations sur les moyens de résoudre les problèmes sociaux, financiers, psychologiques ou autres posés par leur situation;

- l'introduction de l'évaluation préalable et objective, par le tribunal de la jeunesse, des qualifications et aptitudes des personnes désireuses d'adopter;

- pour les adoptions internationales cette évaluation a lieu au cours d'une procédure distincte de la procédure d'adoption proprement dite;

- l'obligation pour les personnes désirant adopter de recevoir une préparation avant l'appréciation de leur aptitude;

- la suppression de l'acte d'adoption et de la procédure d'homologation, remplacés par une procédure judiciaire unique;

- l'ouverture de l'adoption à des personnes non mariées de sexe différent, non apparentées, unies de façon permanente et affective, et habitant ensemble depuis au moins trois ans au moment d'entamer la procédure judiciaire d'adoption;

- l'abaissement à douze ans de l'âge requis pour consentir à son adoption et une plus grande considération pour la parole de l'enfant dans cette cause qui le concerne jusqu'à toucher son identité;

- la clarification des effets de l'adoption plénière d'un enfant par le nouveau conjoint ou cohabitant d'un auteur de celui-ci;

— de mogelijkheid voor een persoon opnieuw te worden geadopteerd, zowel na een gewone als na een volle adoptie, ingeval ernstige gronden dat verantwoord;

— de invoering van de herziening van de gewone of volle adoptie: krachtens die procedure kan aan de adoptie een eind worden gemaakt in bijzonder ernstige omstandigheden (ontvoering van, verkoop van of handel in kinderen), waarin het belang en de rechten van het adoptiekind kennelijk werden geschonden;

— de erkenning van rechtswege van een adoptie beheerst door het Verdrag en een strengere controle voor een adoptie buiten Verdrag;

— de registratie van buitenlandse beslissingen inzake adoptie bij de federale centrale autoriteit, een concretisering van de beslissingen van erkenning;

— de betere afstemming van de verschillende bevoegdheden en taken van de federale overheid en van de gemeenschappen, met het oog op een efficiënte en menselijke afhandeling van de procedure; deze noodzakelijke afstemming kan verder uitgewerkt worden in een samenwerkingsakkoord.

Deze hervorming is er een waar niet alleen de adoptanten en de geadopteerden naar uitkijken, maar ook de internationale gemeenschap en de deelgebieden van ons land, die eindelijk hun werkwijze zullen kunnen afstemmen op de federale gerechtelijke procedures.

### III. ALGEMENE BESPREKING

Mevrouw de T' Serclaes verheugt zich over het feit dat eindelijk voortgang wordt gemaakt in de problematiek van de adoptie en dat aldus de mogelijkheid wordt geboden zich te conformeren naar de bepalingen van het Verdrag van Den Haag. Vooral op het vlak van de internationale adoptie betekent dit een belangrijke stap vooruit in de rechten van het kind. Er wordt immers meer rekening gehouden met het hoger belang van het kind. Spreekster hoopt dan ook dat voorliggende tekst nog kan worden goedgekeurd door beide Kamers voor het einde van deze zittingsperiode. Er rijzen nog wel vragen op het vlak van de overgangsbepalingen, zowel op technisch als op psychologisch vlak.

Ook met betrekking tot het horen van de kinderen heeft spreekster nog enig voorbehoud. In een volgende zittingsperiode zouden de bepalingen die hierop betrekking hebben best worden afgestemd op de tekst die door de Senaat reeds werd aangenomen met betrekking tot het recht van minderjarigen door de rechter te worden gehoord (stuk Senaat, nr. 2-554). Het voornaamste is duidelijkheid te verschaffen over de overgangsbepalingen. Het past niet dat personen

— la possibilité pour une personne de faire l'objet d'une nouvelle adoption, après une première adoption simple ou plénière, si des motifs très graves le justifient;

— l'introduction de la révision de l'adoption, simple ou plénière: il s'agit d'une procédure permettant de mettre fin à l'adoption lorsque sont établies des circonstances particulièrement graves (enlèvement, vente ou traite d'enfant) où l'intérêt et les droits de l'enfant adopté ont été manifestement bafoués;

— la reconnaissance de plein droit des adoptions réalisées dans le cadre de la Convention et un contrôle plus strict des adoptions non régies par la Convention;

— l'enregistrement des décisions étrangères en matière d'adoption auprès de l'autorité centrale fédérale, une matérialisation des décisions de reconnaissance;

— l'harmonisation des diverses compétences et tâches des pouvoirs fédéraux et des communautés pour que la procédure se déroule de manière efficace et humaine; l'harmonisation qui s'impose peut être affinée ultérieurement dans un accord de coopération.

Cette réforme était attendue avec impatience non seulement par les adoptants et les adoptés, mais aussi par la communauté internationale et par les entités fédérées de notre pays, qui pourront enfin mettre leur façon de procéder en conformité avec les procédures judiciaires fédérales.

### III. DISCUSSION GÉNÉRALE

Mme de T' Serclaes se réjouit de constater que l'on progresse enfin dans l'examen de la problématique de l'adoption et que l'on ait dès lors la possibilité de conformer la législation aux dispositions de la Convention de La Haye. C'est surtout en matière d'adoption internationale que l'on fait ainsi un important pas en avant dans le respect des droits de l'enfant. On tient en effet mieux compte de l'intérêt supérieur de l'enfant. L'intervenante espère dès lors que le texte en discussion pourra encore être voté par les deux Chambres avant la fin de la présente législature. Des questions se posent toutefois encore en ce qui concerne les dispositions transitoires, et ce, tant sur le plan technique que sur le plan psychologique.

L'intervenante émet encore quelques réserves à propos de l'audition des enfants. Lors d'une prochaine législature, l'on ferait bien d'aligner les dispositions qui s'y rapportent sur celles du texte concernant le droit, pour les mineurs, d'être entendus par le juge, qui a déjà été adopté par le Sénat (doc. Sénat, n° 2-554). L'essentiel est de faire la clarté sur les dispositions transitoires. Il serait malheureux que des personnes qui ont déjà accomplis de nombreuses

die reeds heel wat stappen hebben ondernomen onder de huidige wet, alles moeten overdoen. Men mag niet uit het oog verliezen dat de te nemen stappen voor adoptie op zich psychologisch reeds zwaar zijn. Bovendien zijn de termijnen lang. De kandidaat-adoptanten die reeds een weg hebben afgelegd moeten de waarborg kunnen krijgen dat zij de procedure niet moeten overdoen.

Spreekster heeft ook nog vragen bij het begrip van samenwonenden. Uiteraard heeft zij geen bezwaar tegen het feit dat samenwonenden ook kunnen adopteren. Voorts wenst zij ook dat duidelijk wordt gepreciseerd welke de rol is van de gemeenschappen en de Federale Staat met betrekking tot het maatschappelijk onderzoek.

Spreekster wenst ook duidelijkheid met betrekking tot het horen van kinderen die in het buitenland vertoeven. Vaak betreft het bovendien bij een interlandelijke adoptie zeer jonge kinderen.

Mevrouw de Bethune heeft geenszins de bedoeling de bespreking van voorliggend ontwerp te vertragen. De evocatie door haar fractie is ingegeven door enkele bedenkingen ten gronde. Zij formuleert eerst enkele opmerkingen in een meer algemene context.

Spreekster wijst eerst op het probleem dat er verschillende procedures bestaan in de verschillende gemeenschappen. Dat kan leiden tot «adoptieshopping» wat op zijn beurt rechtsonzekerheid met zich meebrengt. Het zou tot de coördinerende taak van de federale overheid kunnen behoren, eventueel tijdens een volgende zittingsperiode, hierover overleg met de gemeenschappen te organiseren. Misschien kan de minister zelfs informatie verschaffen over mogelijke oplossingen, waaraan thans gewerkt wordt.

Verder meent spreekster dat er dringend werk moet worden gemaakt van een statuut van zorgouderschap. Spreekster verwijst naar haar wetsvoorstel ter zake.

Een derde problematiek betreft de pleegouders. Ook aan dat statuut zou moeten worden gesleuteld.

Tevens formuleert spreekster een viertal bedenkingen ten gronde. Er kan ook worden verwezen naar de amendementen die zij in dat verband indient.

Een eerste bedenking betreft de overgangsmaatregelen, die volgens spreekster te streng zijn. Zij zijn beperkt tot twee gevallen, namelijk als het kind in België is geboren en wanneer er in de procedure reeds een vonnis is tussengekomen. Spreekster stelt daarentegen voor de overgangsmaatregelen te laten intreden vanaf het moment dat de beginseltoestemming is verkregen, zoals bedoeld in het besluit, respectievelijk decreet van de Vlaamse Gemeenschap, respectievelijk Franse Gemeenschap (*cf.* amendement nr. 2).

démarches sous l'empire de la loi actuelle se voient obligées de tout recommencer. Il ne faut pas perdre de vue que les démarches à faire en vue de l'adoption sont déjà lourdes en soi du point de vue psychologique. L'on est en outre confronté à de longs délais. Il faut pouvoir donner aux candidats adoptants qui sont déjà engagés dans la procédure la garantie qu'ils ne devront pas tout recommencer.

L'intervenante se pose également des questions en rapport avec la notion de cohabitants. Elle ne voit bien entendu aucun inconvénient à ce que les cohabitants puissent, eux aussi, adopter. Elle souhaite par ailleurs que l'on précise clairement quel est le rôle des communautés et de l'État fédéral en ce qui concerne les enquêtes sociales.

L'intervenante demande également que l'on fasse la clarté en ce qui concerne l'audition des enfants qui séjournent à l'étranger. En cas d'adoption internationale, les enfants concernés sont souvent très jeunes.

Mme de Bethune déclare qu'elle n'a aucunement l'intention de ralentir la discussion du projet à l'examen. L'évocation par son groupe est inspirée par quelques réflexions sur le fond. Elle commence par formuler quelques remarques dans un contexte plus général.

L'intervenante attire tout d'abord l'attention sur le fait qu'il existe des procédures différentes dans chaque communauté, ce qui peut entraîner un «shopping à l'adoption» qui serait source d'insécurité juridique. Au cours d'une prochaine législature, la mission coordinatrice du pouvoir fédéral pourrait consister, le cas échéant, à organiser une concertation avec les communautés à ce sujet. Peut-être le ministre peut-il même donner des informations sur d'éventuelles solutions qui seraient en voie d'élaboration.

Par ailleurs, l'intervenante estime qu'il faut s'atteler de toute urgence à l'élaboration d'un statut de la parenté sociale. Elle renvoie à la proposition de loi qu'elle a déposée à ce sujet.

Un troisième problème concerne les parents adoptifs. Leur statut devrait, lui aussi, être adapté.

L'intervenante formule ensuite quatre réflexions quant au fond. On peut également se référer aux amendements qu'elle a déposés à ce sujet.

Une première réflexion a trait aux dispositions transitoires, qui sont trop sévères à ses yeux. Elles ne concernent que deux cas, à savoir celui où l'enfant est né en Belgique et celui où il y a déjà eu un jugement dans le cadre de la procédure en cours. L'intervenante propose au contraire que l'on prévoie que les mesures transitoires sortissent leurs effets dès que l'autorisation de principe est acquise, comme prévu par le décret de la Communauté flamande et par celui de la Communauté française (*cf.* l'amendement n 2).

Een tweede opmerking betreft het statuut van de voogdij van de niet-begeleide minderjarigen. Spreekster is niet gelukkig met de regeling getroffen in de laatste programmawet en meent dat deze regeling dient te worden ingevoegd in het Burgerlijk Wetboek (*cf.* amendement nr. 4).

Een derde bedenking betreft de aftrekbaarheid van de adoptiekosten. Spreekster stelt voor in een belastingvermindering te voorzien. Er wordt een maximum ingevoerd van 8 750 euro per procedure, en er wordt een limitatieve lijst opgesteld van kosten die aanleiding kunnen geven tot een belastingvermindering (*cf.* amendement nr. 3). Een andere invalshoek zou kunnen zijn de adoptanten een subsidie toe te kennen vanuit de gemeenschappen. Dat behoort echter niet tot de bevoegdheid van de federale wetgever.

Een laatste problematiek is die van het adoptieverlof. Dit is nu op 10 dagen gebracht voor werknemers (zoals het vaderschapsverlof). Het lijkt spreekster normaal dat het adoptieverlof zou worden gelijkgeschakeld met het moederschapsverlof, eventueel op te delen tussen vader en moeder. Spreekster meent dat het adoptieverlof een hechttingsverlof is. Spreekster pleit voor een individueel recht van de vader en de moeder. Veel adoptieouders vandaag doen bij de adoptie een beroep op het ouderschapsverlof. Het probleem rijst hierbij dat het om kleine kinderen moet gaan en dat het ouderschapsverlof later niet meer kan worden opgenomen als zich eventueel echte problemen zouden voordoen.

Mevrouw Taelman onderstreept dat iedereen in het veld die regelmatig wordt geconfronteerd met adoptie reeds jarenlang wacht op dit ontwerp, met veel ongeduld. De laatste jaren waren veel onduidelijkheden gerezen, voornamelijk over interlandelijke adopties. Aan Vlaamse zijde werd een decreet aangenomen waarbij juridische problemen rezen over de bevoegdheidsgrenzen, met tot gevolg een grote rechtsonzekerheid. De Raad van State diende aldus meerdere malen op te treden om de bevoegdheidsgrenzen duidelijk af te bakenen, en stelde dat de voorwaarden tot adoptie duidelijk behoren tot de federale bevoegdheid. Dit wetsontwerp is belangrijk omdat men in Vlaanderen door diverse acties had laten uitschijnen aan de kandidaat-adoptanten dat de in het decreet voorziene beginseltoestemming een verplichte procedure was. Dat had enorm veel onzekerheid tot gevolg. Tevens werd ook gesteld dat het Haagse Verdrag niet geratificeerd kon worden zolang de adoptiewetgeving niet werd aangepast. Het is dus absoluut nodig dat voorliggend ontwerp nog deze zittingsperiode wordt aangenomen.

Une deuxième remarque concerne le statut de la tutelle des mineurs non accompagnés. L'intervenante trouve insuffisantes les dispositions de la dernière loi-programme et elle estime qu'il y a lieu de les insérer dans le Code civil (*cf.* l'amendement n° 4).

Une troisième observation concerne la déductibilité des frais d'adoption. Elle propose de prévoir une réduction fiscale. On prévoit un maximum de 8 750 euros par procédure et on dresse une liste limitative de frais qui peuvent donner lieu à une réduction fiscale (*cf.* l'amendement n° 3). On pourrait aussi regarder les choses sous un autre angle et accorder aux adoptants une subvention des communautés. Cela ne relève toutefois pas de la compétence du législateur fédéral.

Une dernière problématique est celle qui concerne le congé d'adoption, qui a été porté à 10 jours pour les travailleurs salariés (comme le congé de paternité). Selon l'intervenante, il serait normal d'assimiler le congé d'adoption au congé de maternité, et de le répartir éventuellement entre le père et la mère. Elle considère le congé d'adoption comme un congé d'attachement et plaide en faveur de l'attribution d'un droit individuel au père et à la mère. De nombreux parents adoptifs recourent aujourd'hui au congé parental au moment de l'adoption. Mais cela pose un double problème: les enfants en question doivent être des enfants en bas âge et le congé parental ne peut pas être pris ultérieurement, par exemple, à un moment où de véritables problèmes se poseraient.

Mme Taelman souligne que toutes les personnes qui sont confrontées régulièrement, sur le terrain, à la problématique de l'adoption, attendent le projet à l'examen avec impatience depuis plusieurs années. De nombreuses incertitudes ont surgi ces dernières années, principalement en ce qui concerne les adoptions internationales. La Communauté flamande a adopté un décret qui a soulevé des problèmes juridiques concernant les champs de compétences et qui a entraîné du coup une grande insécurité juridique. Le Conseil d'État a dès lors dû intervenir à plusieurs reprises pour délimiter clairement les champs de compétences, et il a affirmé que la définition des conditions d'adoption relevaient clairement de la compétence de l'État fédéral. Le projet de loi à l'examen est important, parce qu'on avait donné à penser aux candidats adoptants, au fil de plusieurs actions menées en Flandre, que l'autorisation de principe prévue dans le décret était une procédure obligatoire. Cela a entraîné un climat de grande incertitude. On a également affirmé que la Convention de La Haye ne pourrait pas être ratifiée tant que la législation sur l'adoption n'aurait pas été adaptée. Il est dès lors absolument indispensable d'adopter ce projet sous la présente législature.

Spreekster onderstreept dat in voorliggend ontwerp de procedure een gerechtelijk karakter vertoont, met de nodige garanties inzake objectiviteit, rechtszekerheid, inzage dossier, enz. Elke procedure verloopt dan ook op een gelijkaardige manier.

De manier waarop de procedure echter in Vlaanderen werd uitgewerkt leidde tot een enorme willekeur. De personen die een advies moesten verlenen beschikten niet over de nodige opleiding en methodes. De jeugdrechter zal de nodige garanties bieden.

Er is wel enige bezorgdheid omtrent de formulering van artikel 363-1. Bepaalde herkomstlanden eisen dat kandidaat-adoptanten een aantal keren contact hebben met het kind, bijvoorbeeld in Oekraïne. Artikel 363-1 bepaalt dat de adoptant en de bloedverwanten van het kind of enig ander persoon die het onder zijn bewaring heeft of van wie de toestemming in de adoptie vereist is, niet met elkaar in contact mogen treden zolang een aantal andere artikelen niet in acht zijn genomen. Dat gaat verder dan het Haags verdrag, dat bepaalt dat dit contact niet mag plaatsvinden zolang de geschiktheid tot adopteren niet is vastgesteld en zolang de adopteerbaarheid van het kind niet is vastgesteld. Voorliggende tekst legt een aantal bijkomende voorwaarden op, zodat contact niet mogelijk blijkt zolang de hele adoptieprocedure niet is vastgelegd. Nochtans lijkt het laatste zinsdeel van artikel 363-1 aan deze problematiek tegemoet te komen. De woorden « behalve indien is voldaan aan de voorwaarden gesteld door de bevoegde autoriteit van de Staat van herkomst van het kind » lijken het probleem op te heffen voor die landen waar contact vereist is. Kan de minister dit bevestigen ?

Spreekster wenst ook de relatie te kennen met de vrije adoptie. Zijn er nog contacten mogelijk ?

Mevrouw Nyssens vraagt de wetsvoorstellen met betrekking tot de adoptie toe te voegen aan het voorliggende wetsvoorstel. Een van die wetsvoorstellen betreft het specifiek probleem van de geboortekanten van in België geadopteerde personen (bijvoorbeeld bij huwelijk of bij naturalisatie). Sommige gemeenten weigeren het vonnis van homologatie te beschouwen als equivalent. Wordt dat probleem door voorliggend ontwerp geregeld ?

Spreekster verheugt zich over het feit dat het wetsontwerp enkel de gerechtelijke fase van de adoptie overeind houdt. Wat zal volgens de minister de duur zijn van de nieuwe adoptieprocedure voor de jeugdrechtbanken ?

Het ontwerp is innoverend op het vlak van de geschiktheid van de kandidaat-adoptanten, dat in zekere zin wordt « geprofessionaliseerd ». Anderzijds is voorzichtigheid geboden over zulk attest van geschiktheid. Een eerste vraag is wie het maatschappelijk onderzoek zal doen. Komt dat toe aan de

L'intervenante souligne que la procédure visée dans le projet en discussion présente un caractère judiciaire et fournit les garanties nécessaires pour ce qui est de l'objectivité, de la sécurité juridique, de l'accessibilité du dossier, etc. Chaque procédure se déroule dès lors d'une manière similaire.

La manière dont la procédure a été élaborée en Flandre a vraiment engendré l'arbitraire. Les personnes qui devaient donner un avis ne possédaient ni la formation ni le savoir-faire requis. Le juge de la jeunesse pourra offrir les garanties nécessaires.

La formulation de l'article 363-1 soulève une certaine inquiétude. Certains pays d'origine, comme l'Ukraine, exigent que les candidats adoptants aient plusieurs contacts préalables avec l'enfant. L'article 363-1 dispose qu'aucun contact entre l'adoptant et les parents de l'enfant ou toute autre personne qui en a la garde ou dont le consentement à l'adoption est requis ne peut avoir lieu tant qu'une série d'autres articles n'ont pas été respectés. Cette disposition va plus loin que la Convention de La Haye, qui prévoit qu'un tel contact ne peut avoir lieu tant que l'aptitude à adopter et l'adoptabilité de l'enfant n'ont pas été établies. Le texte en discussion impose une série de conditions complémentaires, si bien qu'aucun contact n'est possible tant que l'on n'a pas fixé l'ensemble de la procédure d'adoption. Toutefois, le dernier membre de phrase de l'article 363-1 semble tenir compte de cette problématique. Les mots « sauf (...) si les conditions fixées par l'autorité compétente de l'État d'origine de l'enfant sont remplies » semblent résoudre le problème pour les pays qui exigent un contact préalable. Le ministre peut-il confirmer ce point de vue ?

L'intervenante aimerait également savoir quel est le lien avec l'adoption en filière libre. Des contacts sont-ils encore possibles ?

Mme Nyssens demande que les propositions de loi relatives à l'adoption soient jointes au projet à l'examen. Une de ces propositions de loi concerne le problème spécifique des actes de naissance des personnes adoptées en Belgique (par exemple, en cas de mariage ou de naturalisation). Certaines communes refusent de considérer le jugement d'homologation comme l'équivalent d'un acte de naissance. Le projet en discussion règle-t-il ce problème ?

L'intervenante se réjouit que le projet de loi ne laisse subsister que la phase judiciaire de l'adoption. Combien de temps durera, selon le ministre, la nouvelle procédure d'adoption devant les tribunaux de la jeunesse ?

Le projet innove en ce qui concerne l'aptitude des candidats adoptants, en la « professionnalisant » en quelque sorte. D'autre part, la délivrance d'une telle attestation d'aptitude requiert la plus grande prudence. La première question qui se pose est celle de savoir qui procédera à l'enquête sociale. Cette

sociale diensten van de gemeenschappen of aan de federale overheid? Spreekster veronderstelt dat dit probleem zal worden geregeld door het samenwerkingsakkoord, maar wenst nu reeds te weten wie wat zal doen.

Een ander gevoelig probleem is dat van de herroeping van de adoptie. Regelmatig worden adoptanten geconfronteerd met een mislukking van de adoptie. Het ontwerp voorziet in de mogelijkheid, bij zeer ernstige redenen, van een nieuwe adoptie. Hoe valt dat te rijmen met het principe van de onherroepelijkheid van de volle adoptie? Wordt dat principe door het ontwerp opzijgezet? Wanneer kan een nieuwe adoptie plaatsvinden? Wordt de eerste adoptie opgeheven of blijft de juridische band met de oorspronkelijke adoptant bestaan?

Spreekster meent in het wetsontwerp geen oplossing te vinden voor het probleem ontstaan naar aanleiding van de wet van 31 maart 1987, waarbij een discriminatie bleef bestaan ten opzichte van het natuurlijke kind geadopteerd door zijn moeder voor 1987. Zijn er nog zulke gevallen?

Met betrekking tot de overgangsbepalingen, stipt spreekster aan dat er een enorme ongerustheid bestaat bij de kandidaat-adoptanten, die al een hele reeks stappen hebben ondernomen in de huidige procedure. Het zou onaanvaardbaar zijn dat zij volledig opnieuw moeten herbeginnen. Bovendien gaat de adoptie ook gepaard met een begeleiding achteraf. Wie zal hiervoor instaan?

De heer Mahoux benadrukt de moeilijkheid tot adopteren. Er zijn heel weinig Belgische kinderen die te adopteren zijn. Aldus zijn de ouders vaak verplicht zich tot het buitenland te wenden.

Er rijzen verschillende problemen.

Eerst moet worden nagegaan of er geen tussenkomende organisaties zijn die zich bezighouden met adoptie uit zuiver winstbejag.

Een tweede probleem is de rechtszekerheid met betrekking tot de adoptieakte. De adoptie moet onherroepelijk zijn.

Een derde probleem wordt gevormd door het feit dat er een zekere tijd verloopt tussen het ogenblik dat het kind aankomt in de familie van de adoptant en het moment waar het kind definitief wordt geadopteerd. Deze tijd moet zo veel mogelijk worden beperkt, gelet op de dan heersende onzekerheid.

Spreeker heeft ook bedenkingen over de geschiktheid om te adopteren. Het is aan de bevoegde autoriteiten om te oordelen over deze geschiktheid. Deze bevoegde autoriteiten zijn veelvuldig. Het ontwerp integreert immers de bevoegdheid van het parket, van de jeugdrechtbank, de sociale diensten die een maatschappelijk onderzoek dienen uit te voeren, de gemeenschapsdiensten die een advies dienen te geven,

mission incombe-t-elle aux services sociaux des communautés ou à l'autorité fédérale? L'intervenante suppose que ce problème sera réglé par l'accord de coopération, mais elle aimerait d'ores et déjà savoir qui fera quoi.

Un autre problème sensible est celui de la révocation de l'adoption. Les adoptants sont régulièrement confrontés à l'échec de l'adoption. Le projet prévoit la possibilité d'une nouvelle adoption quand l'échec a été dû à des motifs très graves. Comment concilier cette possibilité avec le principe de l'irrévocabilité de l'adoption plénière? Le projet écarte-t-il ce principe? Quand une nouvelle adoption peut-elle avoir lieu? La première adoption est-elle annulée ou le lien juridique avec l'adoptant initial subsiste-t-il?

L'intervenante estime que le projet de loi ne résout pas le problème que soulève la loi du 31 mars 1987, du fait qu'elle laissait subsister une discrimination aux dépens de l'enfant naturel qui avait été adopté par sa mère avant 1987. Existe-t-il toujours des cas pareils?

En ce qui concerne les dispositions transitoires, l'intervenante note que les candidats à l'adoption qui ont déjà accompli toute une série de démarches dans le cadre de la procédure actuelle sont extrêmement inquiets. Il serait inacceptable qu'ils doivent tout recommencer à zéro. Qui plus est, toute adoption demande un suivi post-procédure. Qui s'en chargera?

M. Mahoux souligne que l'adoption soulève des difficultés. Il y a très peu d'enfants belges adoptables, si bien que les candidats adoptants sont souvent obligés de s'adresser à des pays étrangers.

Plusieurs problèmes se posent.

Il faut tout d'abord examiner s'il n'y a pas d'organismes servant d'intermédiaires qui ne s'occupent d'adoptions que dans un but de lucre.

Le deuxième problème est celui de la sécurité juridique en ce qui concerne l'acte d'adoption. L'adoption doit être irrévocable.

Le troisième problème résulte du fait qu'un certain temps s'écoule entre le moment où l'enfant arrive dans la famille de l'adoptant et celui où l'enfant est définitivement adopté. Étant donné qu'elle engendre l'incertitude, il y a lieu de limiter cette période au minimum.

L'intervenant a également des remarques à formuler à propos de l'aptitude à adopter. Il appartient aux autorités compétentes d'apprécier cette aptitude, mais les autorités compétentes sont nombreuses. Le projet parle en effet de la compétence du parquet, de celle du tribunal de la jeunesse, de celle des services sociaux qui doivent effectuer une enquête sociale, de celle des services des communautés qui doivent rendre



enz. Er zullen dus een hele reeks autoriteiten optreden om te bepalen of een bepaalde persoon geschikt is om ouder te zijn. Dit is nogal eigenaardig en is een ernstige inmenging in het privé-leven. Deze inmenging van de overheid in de privé-sfeer is een maatschappelijk probleem. Wat denkt de regering hierover?

### Antwoord van de minister

De minister wijst erop dat de hoofdvragen reeds in het Kamerdebat zijn gesteld.

Hij stelt vast dat er een ongerustheid in het veld bestaat.

Een nieuwe wet is echter absoluut noodzakelijk om verschillende redenen.

Er worden afspraken geëist binnen het kader van het Verdrag van Den Haag van 29 mei 1993, uitgerend met het oog op het vermijden, het voorkomen en het bannen van bepaalde praktijken (handel van kinderen, misbruik van vertrouwen ten opzichte van de landen van herkomst, bepaling van de rangorde naargelang het bedrag dat men kan betalen).

In de beide gemeenschappen heeft men een procedure uitgewerkt die in feite volkomen losstaat van elke eis die wordt gesteld aan adoptanten binnen de formele huidige gerechtelijke adoptieprocedure. Men heeft in het buitenland voorgewend dat de beginseltoestemming door de Belgische wetgever vereist was alvorens een kind kon worden toevertrouwd aan bepaalde kandidaat-adoptanten. In de huidige Belgische wetgeving is er echter geen enkele bepaling die stelt dat kandidaat-adoptanten een voorbereiding moeten hebben, dat zij een psycho-sociaal en medisch onderzoek moeten ondergaan, dat er een rapport moet worden gemaakt door sociale diensten. Er staat ook nergens in de federale wetgeving dat er een « *suivi* », een nazorg moet zijn. De gemeenschappen hebben wel decreten uitgevaardigd, maar deze kunnen geen *conditio sine qua non* naar het buitenland toe vormen om te leiden tot de effectieve juridische adoptie van een kind in België.

Op deze grond dient ook de overgangsbepaling voorgesteld door mevrouw Nyssens te worden afgewezen (zie amendement nr. 1- zelfde amendement als M. Arens in de Kamer). Men kan immers geen overgangsbepalingen inlassen voor een procedure die nooit in het federale recht heeft bestaan. Men kan niet bepalen dat decreten van de gemeenschappen, bovendien van elkaar verschillend, voorlopig zullen blijven voortbestaan in de federale wetgeving.

De minister antwoordde als volgt op een brief van minister Maréchal:

« Volksvertegenwoordiger Arens heeft opnieuw getracht om overgangsbepalingen in het ontwerp in te voegen door een amendement in te dienen in de ple-

un avis, etc. Toute une série d'autorités interviendront donc pour déterminer si une personne est apte à devenir parent. C'est assez anormal et il en résulte une intrusion grave des pouvoirs publics dans la vie privée qui soulève un problème de société. Qu'en pense le gouvernement?

### Réponse du ministre

Le ministre attire l'attention sur le fait que les questions principales posées en l'occurrence ont déjà été posées au cours du débat à la Chambre.

Il constate qu'une certaine inquiétude règne sur le terrain.

Toutefois, une nouvelle loi est absolument indispensable et ce, pour plusieurs raisons.

Des engagements doivent être pris dans le cadre de l'application de la Convention de La Haye du 29 mai 1993, précisément afin d'éviter, de prévenir et d'éliminer certaines pratiques (la traite des enfants, l'abus de confiance à l'égard des pays d'origine, la détermination de l'ordre en fonction du montant que l'on est capable de payer).

Dans les deux communautés, on a élaboré une procédure qui n'a, en réalité, aucun lien avec les exigences posées aux adoptants dans le cadre de l'actuelle procédure judiciaire formelle d'adoption. On a prétendu, à l'étranger, que le consentement de principe était requis par le législateur belge avant qu'un enfant ne puisse être confié à certains candidats adoptants. Aucune disposition de la législation belge actuelle ne prévoit toutefois que les candidats adoptants doivent être préparés à l'adoption ou se soumettre à une étude psycho-sociale et médicale, ni qu'un rapport doit être élaboré par les services sociaux. La législation fédérale ne prévoit pas davantage qu'il doit y avoir un « *suivi* ». Les communautés ont, certes, promulgué des décrets, mais ceux-ci ne peuvent constituer une condition *sine qua non* vis-à-vis de l'étranger pour conduire à l'adoption juridique effective d'un enfant en Belgique.

Pour le même motif, il convient de rejeter aussi la disposition transitoire proposée par Mme Nyssens (voir l'amendement n° 1, identique à celui de M. Arens à la Chambre). Il est impossible de prévoir des dispositions transitoires pour une procédure qui n'a jamais existé en droit fédéral. On ne peut pas disposer que des décrets pris par les communautés, différents de surcroît, subsisteront provisoirement dans la législation fédérale.

Le ministre a répondu comme suit à la lettre de la ministre Maréchal:

« L'introduction de dispositions transitoires dans le projet a été reprise par le dépôt en séance plénière de la Chambre des représentants d'un amendement par

naire vergadering van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Hij heeft het echter op mijn aandringen en dat van de voorzitter van de commissie voor de Justitie ingetrokken. Het is geenzins mijn bedoeling om de problemen te minimaliseren van kandidaat-adoptanten die de door de gemeenschappen verstrekte voorbereiding reeds vóór de inwerkingtreding van de nieuwe wet hebben gevolgd, en die niet verplicht willen worden om de gerechtelijke procedure uit het Burgerlijk Wetboek tot homologatie of uitspraak van de adoptie over te doen.

Een persoon die bij de inwerkingtreding van deze wet reeds een voorbereiding heeft doorlopen en in het bezit is van een akte van adoptie verleden voor de notaris of de vrederechter of die vóór de inwerkingtreding van deze wet bij de jeugdrechtbank een verzoek tot homologatie van die akte of tot uitspraak van de adoptie heeft ingediend, kan de procedure voortzetten overeenkomstig de huidige wetgeving. Daartoe strekt de overgangsbepaling van artikel 21 van het wetsontwerp.

Iemand die de voorbereiding heeft gevolgd, maar nog geen akte van adoptie heeft doen opstellen en nog geen verzoek bij de jeugdrechtbank heeft ingediend, moet samen met het inleidende verzoekschrift betreffende de vaststelling van de geschiktheid om te adopteren, waarin de ontworpen artikelen 1231-3 en 1231-28 van het Gerechtelijk Wetboek voorzien, een attest voorleggen waaruit blijkt dat hij de verplichte, door de gemeenschappen verstrekte voorbereiding uit de ontworpen artikelen 346-2 en 361-1 van het Burgerlijk Wetboek, heeft gevolgd. De gemeenschappen zelf geven dus dit attest af dat samen met het verzoekschrift inzake de procedure van geschiktheid moet worden ingediend. De procedure van geschiktheid wordt vóór de procedure ten gronde gevoerd. Het nieuwe artikel 13 van het ontwerp biedt de regering de mogelijkheid om een samenwerkingsakkoord te sluiten om de werkingssfeer van de nieuwe wet op de bestaande «*matching*» te versterken, zonder evenwel geweld te doen aan het algemene opzet van de nieuwe wet, dat ingegeven is door het Verdrag van Den Haag van 1993, en dat ertoe strekt overhaaste initiatieven te voorkomen van personen of organen, die zouden indruisen tegen de bepalingen die zowel de rechten van het kind als die van de kandidaat-adoptanten beschermen.

Ik maak van deze brief gebruik, mevrouw de minister, om u te vragen om in de door de Kamer goedgekeurde tekst van het wetsontwerp de artikelen en de thema's aan te wijzen waarover u, met wederzijds overleg, een samenwerkingsakkoord wil opstellen. Zodra ik uw antwoord ontvangen heb, en indien mogelijk rond eind februari, zou ik een eerste vergadering tussen de kabinetten willen organiseren.» (*Vertaling*).

De heer Mahoux wijst op het feit dat het parcours van de kandidaat-adoptanten vaak zeer zwaar en

le député Arens que celui-ci a retiré après mon intervention et celle du président de la commission de la Justice. Il n'est nullement dans mon intention de minimiser la problématique des candidats adoptants ayant déjà suivi la préparation dispensée par les communautés avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi, de ne pas se voir obligés de recommencer la procédure judiciaire en homologation ou en prononcé de l'adoption prévue au Code civil.

La personne ayant déjà suivi une préparation lors de l'entrée en vigueur de la loi et étant en possession d'un acte d'adoption dressé devant notaire ou juge de paix ou ayant introduit une demande en homologation de cet acte ou en prononciation de l'adoption devant le tribunal de la jeunesse avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi pourra continuer la procédure sous les règles de la loi actuelle. C'est la portée de la disposition transitoire de l'article 21 du projet de loi.

La personne ayant suivi la préparation, mais n'ayant pas encore fait dresser un acte d'adoption et n'ayant pas introduit une requête devant le tribunal de la jeunesse produira en même temps que la requête introductrice d'instance concernant l'aptitude à adopter prévue à l'article 1231-3 et 1231-28 du Code judiciaire en projet, le certificat attestant que la préparation obligatoire et dispensée par les communautés des articles 346-2 et 361-1 du code civil en projet, a été suivie. Ce sont donc les communautés elles-mêmes qui délivreront ce certificat qui doit être déposé en même temps que la requête en procédure d'aptitude. La procédure d'aptitude sera menée avant la procédure sur le fond. Le nouvel article 13 du projet inscrit à l'initiative du gouvernement la possibilité de conclure un accord de coopération pour éventuellement renforcer l'influence de la nouvelle loi sur des «*matching*» en cours, sans pour autant trahir la philosophie générale de la nouvelle loi, inspirée par la Convention de La Haye de 1993, voulant éviter à tout prix des initiatives précipitées de personnes ou d'organismes qui iraient à l'encontre des dispositions voulant protéger tant les droits de l'enfant que ceux des candidats adoptants.

Je profite de cette missive, madame la ministre, pour vous prier d'indiquer à l'aide du texte du projet de loi, tel qu'adopté par la Chambre, les articles et les thèmes au sujet desquels vous désirez élaborer en concertation les dispositions d'un accord de coopération ... dès réception, si possible fin février, je propose d'organiser un premier intercabinet.»

M. Mahoux souligne que le parcours des candidats adoptants est souvent semé d'embûches et complexe

ingewikkeld is (medische onderzoeken, reiskosten, juridische problemen, ...). Het past dan ook niet dat een onzekerheid voor deze kandidaten wordt ingebouwd in de nieuwe wet. De overgangsbepalingen moeten klaar en duidelijk zijn.

Verder wenst spreker te weten of het Verdrag van Den Haag oplegt dat een beroep wordt gedaan op erkende instellingen.

De minister antwoordt op dit laatste bevestigend.

Hij stelt verder dat de ongerustheid bij de mensen om verschillende redenen te begrijpen is. Een eerste reden is de herschikking van de bevoegdheden van de gemeenschappen. Het is duidelijk dat de gemeenschappen een stuk ingepalmde bevoegdheid zullen inleveren. Spreker verwijst in dit verband naar het Verdrag van Den Haag om te kunnen adopteren. Er moet een verslag over de geschiktheid worden verzonden naar het land van herkomst van het kind. Een sociale enquête is onvermijdelijk. Aangezien dit onderzoek de fundamentele rechten van de persoon raakt, is de federale wetgever hiervoor bevoegd (zie Raad van State). Aldus werd beslist de geschiktheid te laten beoordelen door de jeugdrechtbank, met mogelijkheid van beroep.

Terugkomend op de bedenkingen van de heer Mahoux over de appreciatie van de geschiktheid verwijst spreker naar de memorie van toelichting bij artikel 5 van het Verdrag van Den Haag :

*«Les autorités compétentes de l'État d'accueil doivent constater que les futurs parents adoptifs satisfont à deux sortes différentes d'exigences : être qualifiés, donc remplir toutes les conditions juridiques de l'adoption, et être aptes, donc posséder les qualités socio-psychologiques nécessaires.»*

Er moet een zekere objectiviteit zijn om over deze sociaal-psychologische kwaliteiten te oordelen. Verschillende rechtswaARBorgen zijn ingeschreven in het voorliggend ontwerp.

De heer Mahoux meent dat ieder beschikt over de psycho-sociale kwaliteiten, behoudens tegenbewijs. Hier hanteert men de tegengestelde stelling, met intrusief karakter. Dat de juridische bekwaamheid wordt onderzocht, lijkt hem normaal.

De minister verwijst hierop ten overvloede naar artikel 15 van het Verdrag van Den Haag, dat luidt als volgt :

«Indien de centrale autoriteit van de Staat van opvang van oordeel is dat de verzoekers voldoen aan de vereisten voor adoptie en daartoe geschikt zijn, stelt zij een rapport samen dat gegevens bevat omtrent hun identiteit, hun bevoegdheid en hun geschiktheid om te adopteren, hun persoonlijke achtergrond, gezinssituatie en medisch verleden, hun sociale milieu, hun

(examens médicaux, frais de déplacement, problèmes juridiques, ...). Il ne convient donc pas que l'on introduise une incertitude pour ces candidats dans la nouvelle loi. Les dispositions transitoires doivent être claires et transparentes.

L'intervenant voudrait aussi savoir si la Convention de La Haye impose de recourir à des organismes agréés.

Le ministre répond sur ce dernier point par l'affirmative.

Il ajoute que l'inquiétude des gens de terrain est compréhensible pour plusieurs raisons. Il y a tout d'abord le réajustement des compétences des communautés. Il est clair que les communautés devront renoncer à une part de compétence qu'elles se sont appropriée. L'intervenant renvoie à ce sujet à la Convention de La Haye pour pouvoir adopter. Un rapport concernant l'aptitude doit être transmis au pays d'origine de l'enfant. Une enquête sociale est inévitable. Comme cette enquête touche aux droits fondamentaux de la personne, c'est le législateur fédéral qui est compétent en la matière (cf. le Conseil d'État). Il a donc été décidé de faire évaluer l'aptitude par le tribunal de la jeunesse, avec possibilité de recours.

Revenant aux observations de M. Mahoux sur l'évaluation de l'aptitude, l'intervenant renvoie au commentaire de l'article 5 de la Convention de La Haye, où l'on peut lire que :

*«Les autorités compétentes de l'État d'accueil doivent constater que les futurs parents adoptifs satisfont à deux sortes différentes d'exigences : être qualifiés, donc remplir toutes les conditions juridiques de l'adoption, et être aptes, donc posséder les qualités socio-psychologiques nécessaires.»*

L'évaluation de ces qualités socio-psychologiques doit se faire avec une certaine objectivité. Le projet de loi prévoit diverses garanties juridiques.

M. Mahoux part du principe que tout le monde a les qualités psychosociales requises, jusqu'à preuve du contraire. Ici, on adopte la position inverse, en outre la manière est intrusive. Par contre, il lui paraît normal de vérifier la capacité juridique.

Le ministre renvoie de surcroît à l'article 15 de la Convention de La Haye, qui prévoit :

«Si l'autorité centrale de l'État d'accueil considère que les requérants sont qualifiés et aptes à adopter, elle établit un rapport contenant des renseignements sur leur identité, leur capacité légale et leur aptitude à adopter, leur situation personnelle, familiale et médicale, leur milieu social, les motifs qui les animent, leur aptitude à assumer une adoption internationale, ainsi

beweegredenen, hun geschiktheid om een interlandelijke adoptie aan te gaan en omtrent de kinderen waarvoor zij de zorg op zich zouden kunnen nemen.»

De bedoeling is een wetsontwerp te maken dat het Verdrag van Den Haag ten uitvoer kan leggen. Spreker is zich bewust van het feit dat er op termijn reparaties zullen moeten gebeuren aan voorliggende wet. Er zijn bijvoorbeeld de wijzigingen aan artikel 931 van het Burgerlijk Wetboek (stuk Senaat, nr. 2-554). Men kan echter niet buiten een maatschappelijk onderzoek. Adoptie gaat bovendien veel verder dan het toevertrouwen van het kind aan één van de ouders; het kind krijgt hier een andere identiteit.

Met betrekking tot de sociale enquêtes die reeds hebben plaatsgevonden in de gemeenschappen, meent spreker dat er geen probleem bestaat. De sociaal assistent die wordt aangewezen door de jeugdrechtbank kan, zo dit voldoende lijkt, overnemen wat reeds is gebeurd. In het decreet van de Vlaamse Gemeenschap staat er zelfs dat het parket de psychosocio-medische gegevens kan opvragen. Dit kan worden ingesloten in het samenwerkingsakkoord waarvan sprake in artikel 13.

Een tweede reden van de ongerustheid in het veld is dat er enorm veel belangen en belangengroepen bij de adoptie zijn betrokken. Er is enorm veel lobbywerk, bijvoorbeeld van de voorstanders van de vrije adoptie, vanuit de internationale wereld, vanuit de holebiwereld, vanuit adoptiewerken, enz. Met betrekking tot het horen van een kind in het buitenland, kan spreker enkel verwijzen naar artikel 4, *d*), van het Verdrag, tenminste voor wat betreft de landen die tot dit verdrag zijn toegetreden:

«De adoptie kan niet plaatshebben dan indien de overheid van de landen van herkomst zich, rekening houdende met de leeftijd en het peil van ontwikkeling van het kind, ervan hebben vergewist:

— dat het is voorgelicht en naar behoren ingelicht over de gevolgen van adoptie en van zijn toestemming tot de adoptie, indien deze vereist is,

— dat de wensen en meningen van het kind in aanmerking zijn genomen, dat de toestemming van het kind tot de adoptie ... vrijelijk is gegeven;

— dat die toestemming niet is verkregen tegen betaling of in ruil voor enige andere tegenprestatie.»

Er wordt over deze aspecten een verslag opgemaakt in het land van herkomst dat aan de Belgische autoriteiten wordt overgezonden. België dient van zijn kant een verslag op te maken over de geschiktheid tot adopteren van de kandidaat-adoptanten. De «*matching*», het samenbrengen van deze elementen over kandidaat-adoptant en kind, gebeurt via de gemeenschappen.

Spreker is er zich wel van bewust dat in het Verdrag van Den Haag geen sluitend controlesysteem is inge-

que sur les enfants qu'ils seraient aptes à prendre en charge.»

Le but est d'aboutir à un projet de loi qui mette en œuvre la Convention de La Haye. L'intervenant est conscient qu'à terme, il faudra apporter des retouches à la future loi aujourd'hui à l'examen. Que l'on songe par exemple aux modifications de l'article 931 du Code civil (doc. Sénat, n° 2-554). Une enquête sociale reste cependant indispensable. De plus, l'adoption va bien plus loin que le simple fait de confier l'enfant à l'un des parents; ici, l'enfant reçoit une nouvelle identité.

En ce qui concerne les enquêtes sociales qui ont déjà eu lieu dans les communautés, l'intervenant estime qu'il n'y a aucun problème. L'assistant social désigné par le tribunal de la jeunesse peut, si cela paraît suffisant, reprendre ce qui a déjà été réalisé. Le décret de la Communauté flamande prévoit même que le parquet peut réclamer les données psychomédico-sociales. On peut prévoir qu'il en soit ainsi dans l'accord de coopération visé à l'article 13.

Les inquiétudes qui se rencontrent sur le terrain sont dues également à tous les intérêts et groupements impliqués dans l'adoption. Il y a énormément de lobbying, exercé notamment par les partisans de l'adoption libre, les associations internationales, les milieux holebi, les associations d'adoption, etc. En ce qui concerne l'audition d'un enfant à l'étranger, l'intervenant ne peut que renvoyer à l'article 4, *d*), de la Convention de La Haye, du moins pour les États qui ont adhéré à cette convention:

«Les adoptions ne peuvent avoir lieu que si les autorités compétentes de l'État d'origine se sont assurées, eu égard à l'âge et à la maturité de l'enfant,

— que celui-ci a été entouré de conseils et dûment informé sur les conséquences de l'adoption et de son consentement à l'adoption, si celui-ci est requis,

— que les souhaits et avis de l'enfant ont été pris en considération, que le consentement de l'enfant à l'adoption ... a été donné librement.

— que ce consentement n'a pas été obtenu moyennant paiement ou contrepartie d'aucune sorte.»

Ces aspects font l'objet d'un rapport qui est établi dans l'État d'origine et qui est transmis aux autorités belges. De son côté, la Belgique doit établir un rapport concernant l'aptitude des candidats adoptants à adopter. Le «*matching*», c'est-à-dire le regroupement des éléments qui concernent les candidats adoptants et l'enfant, est l'affaire des communautés.

L'intervenant a toutefois conscience du fait que la Convention de La Haye ne prévoit pas de système de

bouwd. Wel kunnen de landen de erkenning van de centra voor adoptie intrekken indien er een vermoeden bestaat dat er geld mee is gemoeid en de landen, verbonden door het Verdrag, moeten mekaar gegevens uitwisselen.

Met betrekking tot de opmerking van mevrouw de Bethune over sociaal ouderschap, zorgouderschap en pleegouderschap, antwoordt spreker duidelijk dat deze dossiers onmogelijk in voorliggende wet kunnen worden opgenomen. Er rest bovendien te weinig tijd om deze zaken nog grondig af te handelen binnen de huidige zittingsperiode.

Met betrekking tot de opmerking van mevrouw Taelman over artikel 363-1, wijst de minister erop dat dit artikel in feite het gevolg is van artikel 29 van het Verdrag van Den Haag. Dit luidt als volgt:

«Er mag tussen de aspirant-adoptiefouders en de ouders van het kind of een ander persoon aan wie de zorg voor het kind is toevertrouwd, geen contact zijn totdat is voldaan aan de vereisten van artikel 4, onder a) tot en met c), en artikel 5, onder a), tenzij de adoptie plaatsvindt binnen eenzelfde familie of tenzij aan de daaraan door de bevoegde autoriteit van de Staat van herkomst gestelde voorwaarden is voldaan.»

Spreekster onderstreept dat nergens wordt gesteld dat er geen contact kan zijn tussen het kind en de adoptant. Het betreft inderdaad het contact tussen kandidaat-adoptanten en de ouders of de personen die het hoederecht hebben. De memorie van toelichting stelt uitdrukkelijk dat de feitelijke hoede relevant is (zie «*care*»). Het is waar dat de Belgische wet meer waarborgen vraagt; deze gelden echter zowel voor het kind als voor de kandidaat-adoptanten, om te beletten dat het kind in een juridisch vacuüm zou terechtkomen. Het gaat om preventie. Men wil zoveel mogelijk dat adopties, als ze dan toch moeten plaatsvinden (subsidiar karakter), in de eerste plaats dienen om het kind een veilige thuishaven te bieden.

De oplossing voor het probleem wordt bovendien geboden door het laatste zinsdeel. Als Oekraïne of Madagascars vraagt dat er een contact zou zijn tussen de toekomstige ouders en het kind, en zelfs met de personen die het kind onder feitelijke bewaring hebben, en als zij verdragsluitende Staten zijn, kan dit perfect. Dit staat ook in de memorie van toelichting van artikel 29 van het Verdrag:

«Het verbod dat in artikel 29 wordt bepaald, is niet absoluut aangezien het geen contacten uitsluit voordat het kind zijn toestemming heeft gegeven en zijn mening en wensen heeft uitgedrukt als bepaald onder artikel 4, d). Bovendien is er wel contact toegestaan als de adoptie plaatsvindt binnen eenzelfde familie of als aan de door de bevoegde autoriteit van de Staat van herkomst gestelde voorwaarden is voldaan.»

Met betrekking tot de weigering van bepaalde gemeenten om de homologatie van het vonnis van

contrôle étanche, mais les pays en question peuvent révoquer l'agrément des centres d'adoption si l'on suspecte que des questions d'argent sont en jeu. Et les pays liés par la Convention doivent échanger leurs informations.

Concernant la remarque de Mme de Bethune concernant la parenté sociale et les parents adoptifs, l'intervenant répond clairement qu'il est impossible d'inscrire ces thèmes dans la loi à l'examen. D'ailleurs, il n'y a plus assez de temps pour achever l'examen approfondi de ces dossiers au cours de la législation actuelle.

En ce qui concerne la remarque de Mme Taelman sur l'article 363-1, le ministre souligne que cet article s'inscrit dans le droit fil de l'article 29 de la Convention de La Haye, selon lequel:

«Aucun contact entre les futurs parents adoptifs et les parents de l'enfant ou toute autre personne qui a la garde de celui-ci ne peut avoir lieu tant que les dispositions de l'article 4, lettres a) à c), et de l'article 5, lettre a), n'ont pas été respectées, sauf si l'adoption a lieu entre membres d'une même famille ou si les conditions fixées par l'autorité compétente de l'État d'origine sont remplies.»

L'intervenante souligne qu'il n'est dit nulle part que l'enfant et l'adoptant ne peuvent avoir aucun contact. Ce qui est interdit, c'est le contact entre les candidats adoptants et les parents de l'enfant ou les personnes qui en ont la garde. L'exposé des motifs souligne explicitement que, ce qui importe, c'est la garde factuelle (connotation factuelle, voir «*care*»). Il est exact que la loi belge requiert plus de garanties, tant pour l'enfant que pour les candidats adoptants, pour éviter que l'enfant ne soit confronté à un vide juridique. L'objectif est la prévention. On veut autant que possible faire en sorte que l'adoption si elle est nécessaire (caractère subsidiaire), serve en premier lieu à offrir à l'enfant un havre de sécurité.

Le dernier membre de phrase permet d'ailleurs de résoudre le problème. Si l'Ukraine ou Madagascar demandent qu'il y ait un contact entre les futurs parents et l'enfant, voire avec les personnes qui ont la garde factuelle de l'enfant, et si ces pays sont des États contractants, le contact est parfaitement possible. Cela figure également dans le commentaire de l'article 29 de la Convention.

«À cet égard on peut lire également ce qui suit dans le commentaire de l'article 29 de la Convention de La Haye: «L'interdiction formulée à l'article 29 n'est pas absolue, car elle n'exclut pas les contacts avant que l'enfant n'ait exprimé son consentement, ses avis et ses souhaits, visés à l'article 4, d). En outre les contacts sont autorisés dans des adoptions au sein d'une même famille, ainsi qu'aux conditions énoncées par la loi de l'État d'origine.»

En ce qui concerne le refus de certaines communes de considérer l'homologation du jugement

adoptie als gelijkwaardig te beschouwen aan een akte van geboorte, verwijst spreker naar de bepalingen met betrekking tot de burgerlijke stand. Er is een centraal registratiebureau waar alle gegevens van alle adopties zullen worden verzameld. Met eerbiediging van de wet op het privé-leven, kunnen bepaalde gegevens aan het kind worden vrijgegeven. Artikel 7 van het Verdrag van Den Haag bepaalt immers dat het kind recht heeft op de kennis van zijn «roots».

Spreker verwijst ook naar artikel 30 van het Verdrag van Den Haag, over het bewaren van informatie aangaande de herkomst van het kind en de toegang tot dit register.

Op de vraag of de nieuwe procedure minder tijd zal in beslag nemen, antwoordt de minister dat de in het voorliggend ontwerp vastgestelde termijnen kort en expliciet zijn. Het is de bedoeling de termijnen te verkorten, zeker met betrekking tot de tijd die verloopt tussen de aankomst van het kind en het definitieve einde van de adoptieprocedure.

De vraag werd meerdere malen gesteld wie de maatschappelijke onderzoeken zal verrichten. Spreker stipt aan dat er in de huidige wetgeving geen enkele wettelijke basis bestaat tot het verlenen van die bevoegdheid aan justitiehuizen en -assistenten.

Artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 13 juni 1999 met betrekking tot de justitiehuizen bepaalt dat de justitiehuizen en -assistenten onder meer kunnen worden verzocht om maatschappelijke onderzoeken op burgerlijk vlak te verrichten. Vroeger werden de onderzoeken voor de jeugdrechtbank verricht door de consulenten van de gemeenschappen bij de jeugdrechtbanken. Het is niet duidelijk op welke grond deze bevoegdheid werd gewijzigd.

Het ministerieel overlegcomité van 2 april 1996 besloot, ten gevolge van betwistingen betreffende de bevoegdheden door de Franstalige Gemeenschap, de burgerlijke opdrachten over te hevelen naar de diensten van het ministerie van Justitie. De effectieve overdracht gebeurde op 1 januari 1998. De uitvoering van civielmaatschappelijke studies door de justitieassistenten is gebeurd op basis van een richtlijn van 1997 van toenmalig minister van justitie Stefaan Declerck.

Verder vindt men nergens een reden waarom de justitieassistenten de maatschappelijke onderzoeken dienen te doen en niet de consulenten van de jeugdrechtbank. Men zou immers kunnen stellen dat de wet op de adoptie ook een jeugdbeschermingswet is. De federale wetgever kan echter niet in de wet bepalen dat de consulenten van de gemeenschappen deze sociale enquêtes dienen te verrichten. Dit zal desnoods moeten worden onderhandeld binnen het samenwerkingsakkoord. Er kunnen zelfs verschillen bestaan tussen de regeling in de Vlaamse, Franse en Duitstalige Gemeenschap.

d'adoption comme équivalente à un acte de naissance, l'intervenant renvoie aux dispositions relatives à l'état civil. Il y a un bureau central d'enregistrement où sont rassemblées toutes les données concernant l'ensemble des adoptions. Certaines données peuvent être communiquées à l'enfant dans le respect de la loi sur la vie privée. L'article 7 de la Convention de La Haye prévoit en effet que l'enfant a le droit de connaître ses racines.

L'intervenant renvoie également à l'article 30 de la Convention relatif à la conservation des informations sur l'origine de l'enfant et à l'accès au registre qui les contient.

À la question de savoir si la nouvelle procédure prendra moins de temps, le ministre répond que les délais qui sont prévus dans le projet à l'examen sont courts et très explicites. L'objectif est de raccourcir les délais, et surtout, celui qui sépare le moment de l'arrivée de l'enfant et celui où la procédure d'adoption prend effectivement fin.

On a demandé à maintes reprises qui sera chargé des études sociales. L'intervenant souligne que la législation actuelle ne contient aucune base légale permettant d'octroyer cette compétence aux maisons de justice ou aux assistants de justice.

L'article 2, § 2, de l'arrêté royal du 13 juin 1999 concernant les maisons de justice prévoit que les maisons de justice et les assistants de justice peuvent notamment être chargés d'effectuer des études sociales au civil. Auparavant, les études pour le tribunal de la jeunesse étaient effectuées par les conseillers des communautés près les tribunaux de la jeunesse. On ne sait pas clairement sur quelle base cette compétence a été modifiée.

À la suite de contestations de la Communauté française, relatives aux compétences formulées, le comité de concertation ministériel du 2 avril 1996 a décidé que les missions de nature civile seraient retransférées aux services du ministère de la Justice. Le transfert effectif a eu lieu le 1<sup>er</sup> janvier 1998. Les assistants de justice ont procédé aux études de nature civile et sociale sur la base d'une directive de 1997 du ministre de la Justice de l'époque, M. Stefaan Declerck.

De plus, le texte n'avance aucune raison justifiant que ce sont les assistants de justice, et pas les consultants des tribunaux de la jeunesse, qui doivent effectuer les enquêtes sociales. L'on pourrait en effet dire que la loi sur l'adoption est aussi une loi relative à la protection de la jeunesse. Le législateur fédéral ne peut cependant pas inscrire dans la loi que ce sont les consultants des communautés qui doivent réaliser ces enquêtes sociales. Ce point devra éventuellement faire l'objet d'une négociation dans le cadre de l'accord de coopération. Il peut même y avoir des différences de régime entre les Communautés française, flamande et germanophone.

Mevrouw Nyssens meent dat er duidelijkheid dient te worden verschaft over wie de maatschappelijke onderzoeken zal verrichten en wie er de kost zal van dragen. Het lijkt haar niet verantwoord dat deze kwestie slechts ter sprake wordt gebracht bij de onderhandelingen over het samenwerkingsakkoord.

De minister stipt aan dat de regering oorspronkelijk de vrederechter had aangeduid als de rechter van de adoptie. Dit was immers de eenvoudigste oplossing, bijvoorbeeld indien binnen eenzelfde familie zowel een meerderjarige als een minderjarige dienen te worden geadopteerd. In deze optie werd ook bepaald dat de vrederechter over een sociale dienst zou beschikken. Dit waren uiteraard justitieassistenten bij de justitiehuisen. Er werd reeds een budget onderhandeld om meer justitieassistenten te kunnen inzetten.

Uiteindelijk kwam men ertoe de jeugdrechtbank aan te duiden als bevoegde rechter voor adoptie, althans wat minderjarigen betreft.

Momenteel worden, buiten de bestaande federale wet, psycho-socio-medische enquêtes verricht door de bevoegde gemeenschapsdiensten. Indien er reeds zulke enquête zou zijn verricht, bepaalt het wetsontwerp dat de sociaal assistenten aangewezen door de jeugdrechter, hetzij justitieassistenten, hetzij assistenten van de gemeenschappen, contact kunnen opnemen met de gemeenschappen om over deze informatie te beschikken. Het maatschappelijk onderzoek zal aldus niet worden overgedaan. Een samenwerkingsakkoord kan al deze aspecten regelen.

Het aantal dossiers in de fase «*matching*» op het ogenblik van de inwerkingtreding van de nieuwe wet zal beperkt zijn. Artikel 21 van het ontwerp bepaalt dat, wanneer een akte van adoptie werd opgesteld of bij de rechtbank en verzoek tot homologatie of uitspraak van de adoptie werd ingediend voor de datum van inwerkingtreding van deze wet, het vroegere recht van toepassing blijft. De wet zal trouwens niet onmiddellijk van kracht zijn, aangezien er nog uitvoeringsbesluiten (over de inwerkingtreding, over een formulier en over de opheffing van de artikelen 344 en 344ter van het Burgerlijk Wetboek) zullen en een samenwerkingsakkoord wellicht zal worden opgesteld.

De heer Mahoux meent dat zekerheid moet bestaan over welke sociale dienst het maatschappelijk onderzoek zal verrichten vóór de stemming van voorliggend ontwerp, niet in het minst in het belang van de kandidaat-adoptanten. De vraag zou uitdrukkelijk kunnen worden gesteld aan de Gemeenschappen zelf.

De commissie beslist een brief te richten naar de bevoegde gemeenschapsministers, mevrouw Mieke Vogels en mevrouw Nichole Maréchal, om hun standpunt te vragen over de bevoegdheidsverdeling tussen de federale Staat en de gemeenschappen in ver-

Mme Nyssens estime qu'il faut faire la clarté sur la question de savoir qui réalisera les enquêtes sociales et qui en assumera le coût. Il ne lui paraît pas justifié de n'aborder cette question que dans le cadre des négociations relatives à l'accord de coopération.

Le ministre souligne que le gouvernement avait initialement désigné le juge de paix comme juge de l'adoption. C'était en effet la solution la plus simple, par exemple pour le cas où une même famille veut adopter à la fois un majeur et un mineur. Dans cette formule, il était aussi prévu que le juge de paix dispose d'un service social. Il s'agissait évidemment d'assistants de justice des maisons de justice. Un budget avait déjà été négocié pour augmenter le nombre d'assistants de justice.

C'est finalement le tribunal de la jeunesse qui a été désigné comme juge compétent en matière d'adoption, du moins pour les mineurs.

Pour l'instant, les enquêtes psycho-socio-médicales sont effectuées en dehors de la loi fédérale existante par les services compétents des communautés. Si cette enquête a déjà été effectuée, le projet de loi prévoit que les assistants sociaux désignés par le juge de paix, c'est-à-dire soit des assistants de justice, soit des assistants des communautés, peuvent prendre contact avec les communautés en vue de disposer de ces informations. L'enquête sociale ne sera donc pas recommencée. Un accord de coopération pourra régler tous ces aspects.

Le nombre de dossiers en phase d'«*apparentement*» au moment de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sera limité. Selon l'article 21 du projet, lorsqu'un acte d'adoption a été dressé ou une demande en homologation ou en prononciation d'adoption a été introduite devant un tribunal avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, ces procédures restent soumises au droit antérieur. La loi n'entrera d'ailleurs pas en vigueur immédiatement, puisque des arrêtés d'exécution (relatifs à l'entrée en vigueur, à un formulaire et à l'abrogation des articles 344 et 344ter du Code civil) seront encore rédigés et qu'un accord de coopération le sera peut-être aussi.

M. Mahoux estime qu'il faut être fixé avec certitude, avant le vote du présent projet, sur le service social qui devra réaliser l'enquête sociale, surtout dans l'intérêt des candidats adoptants. On pourrait poser la question de manière explicite aux communautés.

La commission décide d'adresser un courrier aux ministres communautaires compétents, à savoir Mme Mieke Vogels et Mme Nicole Maréchal, pour demander quel est leur point de vue sur la répartition des compétences entre l'État fédéral et les communautés

band met het maatschappelijk onderzoek naar de geschiktheid om te adopteren.

De vraag rijst welke sociale dienst bevoegd zal zijn om deze maatschappelijke onderzoeken te verrichten en welk gevolg zal worden gegeven aan maatschappelijke onderzoeken die thans, onder de huidige wetgeving, zijn opgestart.

Wat betreft de mogelijkheid tot herziening van de volle adoptie, onderstreept de minister dat het principe van de onherroepelijkheid blijft behouden (artikel 356-4). Artikel 351 regelt de herziening van de adoptie. Uitsluitend wanneer er voldoende aanwijzingen zijn dat de adoptie is totstandgekomen ingevolge de ontvoering van, de verkoop van of de handel in kinderen, wordt de herziening van het vonnis waarbij deze adoptie is uitgesproken, ten aanzien van de adoptant of van de adoptanten gevorderd door het openbaar ministerie.

Artikel 347 regelt de problematiek van de nieuwe adoptie. De voorgestelde artikelen 347-1, 3<sup>o</sup>, en 347-2, 3<sup>o</sup>, bepalen dat nieuwe adoptie mogelijk is indien zeer gewichtige redenen bestaan die vereisen dat op verzoek van het openbaar ministerie een nieuwe adoptie wordt uitgesproken. De procedure kan enkel plaatsvinden op verzoek van het openbaar ministerie, overeenkomstig artikel 1231-24 van het Gerechtelijk Wetboek. Deze uitzonderlijke mogelijkheid druist niet in tegen het principe van de onherroepelijkheid van de adoptie.

Spreker verwijst naar de memorie van toelichting (stuk Kamer, nr. 50-1366/001, blz. 22-23): «Adopties op proef kunnen vanzelfsprekend niet worden toegestaan: de nieuwe adoptie moet verantwoord zijn door zeer gewichtige redenen. Het verzoek moet in dat geval dan ook worden ingediend door het openbaar ministerie dat zodoende met betrekking tot de wenselijkheid van een nieuwe adoptie een eerste controle kan verrichten. De redenen hiervoor zijn die welke ook bij huidig artikel 367, § 1, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek als voorwaarden worden gesteld om de gewone adoptie te herroepen en die in de rechtspraak op heel beperkte wijze zijn toegepast. Algemeen gaat het om foute handelingen of gedragingen van een van de partijen, ernstige omstandigheden zoals de psychologische onmogelijkheid samen te leven of de totale mislukking van de educatieve relatie ...»

Spreker verwijst ook naar een mogelijke discriminatie tussen de «biologische» kinderen en de adoptiekinderen wanneer van het principe van de onherroepelijkheid niet uitzonderlijk zou mogen worden afgeweken.

#### **Reacties van de leden en aanvullende antwoorden van de minister**

Mevrouw Nyssens verwijst naar de verklaringen van de minister dat adoptie in principe onherroepelijk

en ce qui concerne l'enquête sociale sur l'aptitude à adopter.

La question se pose de savoir quel sera le service social compétent pour effectuer ces enquêtes sociales et quelles seront les suites réservées aux enquêtes sociales entamées sous l'empire de la législation actuelle.

S'agissant de la possibilité de revoir l'adoption plénière, le ministre souligne que le principe de l'irrévocabilité est maintenu (article 356-4). L'article 351 règle la révision de l'adoption. Lorsqu'il résulte d'indices suffisants qu'une adoption a été établie à la suite d'un enlèvement, d'une vente ou d'une traite d'enfant, et seulement en ce cas, la révision du jugement prononçant cette adoption est poursuivie, à l'égard de l'adoptant ou des adoptants, par le ministère public.

L'article 347 règle la problématique de la nouvelle adoption. Aux termes des articles 347-1, 3<sup>o</sup>, et 347-2, 3<sup>o</sup>, une nouvelle adoption est possible lorsque des motifs très graves commandent qu'une nouvelle adoption soit prononcée à la requête du ministère public. La procédure ne peut être engagée qu'à la requête du ministère public, conformément à l'article 1231-24 du Code judiciaire. Cette possibilité exceptionnelle n'est pas contraire au principe de l'irrévocabilité de l'adoption.

L'intervenant se réfère à l'exposé des motifs (doc. Chambre, n<sup>o</sup> 50-1366/001, pp. 22-23): «Il n'est bien entendu pas question de permettre ici les adoptions «à l'essai»: il faut que des «motifs très graves» justifient la nouvelle adoption. Aussi la requête doit-elle, dans ce cas, être introduite par le ministère public, qui est à même, de la sorte, d'exercer un premier contrôle quant à l'opportunité d'une nouvelle adoption. Les motifs que l'on vise sont ceux qui pouvaient aussi justifier la révocation de l'adoption simple sur la base de l'actuel article 367, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code civil, et qui ont été dégagés au fil des ans, de façon très restrictive, par la jurisprudence. Il s'agit d'une manière générale d'actes ou de comportements fautifs de l'une des parties, ou de circonstances éprouvantes telles que l'impossibilité psychologique de vivre en commun ou l'échec complet de la relation éducative ...»

L'intervenant renvoie également à une possible discrimination entre les enfants «biologiques» et les enfants adoptifs s'il ne pouvait pas être dérogé exceptionnellement au principe de l'irrévocabilité.

#### **Répliques des membres et réponses complémentaires du ministre**

Mme Nyssens se réfère aux déclarations du ministre, à propos du fait que l'adoption est en principe



is, maar dat de tekst ook bepaalt dat er eventueel een nieuwe adoptie mogelijk is als er zeer gewichtige redenen voor bestaan.

Spreekster vraagt zich af hoe die mogelijkheid te rijmen valt met het principe dat een adoptie niet kan worden herroepen.

De heer Mahoux meent te moeten benadrukken dat adoptie niet verschilt van natuurlijk ouderschap in die zin dat voor een adoptiefkind of voor een biologisch kind dezelfde maatregelen getroffen kunnen worden, bijvoorbeeld in het raam van de jeugdbescherming.

De minister verwijst naar de memorie van toelichting (stuk Kamer, nrs. 50-1366/1, 50/1367/1, blz. 22, artikel 347-1), en naar het artikel van de heer Christian Maes, in 1991 verschenen in het *Tijdschrift voor Gentse rechtspraak* (TGR 2/1991, blz. 50 en volgende en TGR 3/1991, blz. 98 en volgende), getiteld «Wandelen kind en EVRM hand in hand doorheen de Belgische rechtspraak?»

Dat artikel beschrijft het discriminerende aspect van het feit dat minderjarigen na een gewone of volle adoptie niet opnieuw geadopteerd konden worden.

De minister verwijst ook naar een werk van professor Seynaeve, waar het volgende staat:

«Mijn conclusie is dat de absolute onmogelijkheid die ons recht kent van een volle adoptie van een reeds ten volle geadopteerd kind, samenhangend met de absolute onmogelijkheid om een gehomologeerde adoptie te herroepen, niet alleen een ernstige lacune in onze wetgeving is, maar tevens een schending uitmaakt van artikel 14 *juncto* artikel 8 van het EVRM.

Het feit dat het kind reeds ten volle geadopteerd is, kan onmogelijk als een objectieve en redelijke rechtvaardigheidsgrond voor het gemaakte onderscheid gelden, en tussen de nagestreefde doeleinden — stabilisering van de toestand van het door volle adoptie geadopteerd kind, gelijkstelling met een kind met een gewone afstammingsband, tegengaan van misbruiken door opeenvolgende adopties — en de gebruikte middelen ontbreekt een redelijk verband van proportionaliteit.»

In Brussel en Gent is er ook een jurisprudentie, die een volle adoptie na een gewone adoptie in extreme gevallen aanvaardt.

In het voorliggend wetsontwerp heeft men het beginsel van de onherroepelijkheid willen behouden om «*shopping*» en adopties op proef te voorkomen, terwijl men bij wijze van uitzondering in extreme gevallen en op verzoek van het openbaar ministerie toch een nieuwe adoptie toestaat.

irrévocable, mais que le texte prévoit aussi qu'en cas d'échec grave d'une adoption, on pourrait faire une adoption nouvelle.

L'intervenante se demande comment cette dernière possibilité est compatible avec le principe de l'irrévocabilité de l'adoption.

M. Mahoux estime important de souligner que l'adoption est de même nature que la parenté biologique et que dès lors, les mesures qui peuvent être prises, par exemple dans le cadre de la protection de la jeunesse, sont les mêmes, qu'il s'agisse d'un enfant biologique ou adopté.

Le ministre renvoie à l'exposé des motifs (doc. Chambre, n<sup>os</sup> 50-1366/1, 50/1367/1, p. 22, article 347-1), ainsi qu'à un article de M. Christian Maes, publié en 1991 dans le «*Tijdschrift voor Gentse rechtspraak*» (TGR 2/1991, p. 50 et suivantes, et TGR 3/1991, p. 98 et suivantes), sous le titre «*Wandelen kind en EVRM hand in hand doorheen de Belgische rechtspraak?*».

Celui-ci traitait notamment de la discrimination consistant dans le fait que des mineurs ayant déjà fait l'objet d'une adoption simple ou plénière ne pouvaient plus être adoptés ultérieurement.

Le ministre renvoie également à un ouvrage du professeur Senaev, où l'on peut lire:

«Ma conclusion est que l'impossibilité absolue, dans notre droit, de l'adoption plénière d'un enfant qui a déjà fait l'objet d'une telle adoption, en corrélation avec l'impossibilité absolue de révoquer une adoption homologuée, constitue non seulement une lacune grave dans notre législation, mais également une violation de l'article 14 *juncto* article 8 de la CEDH.

Le fait que l'enfant a déjà fait l'objet d'une adoption plénière ne saurait en aucun cas constituer une cause de justification objective et raisonnable de la distinction qui est faite. En outre, entre les objectifs recherchés — la stabilisation de l'état de l'enfant qui a fait l'objet d'une adoption plénière, la mise sur un pied d'égalité avec un enfant ayant une filiation ordinaire et la lutte contre les abus que constitueraient des adoptions successives — et les moyens utilisés, il n'y a pas de lien raisonnable de proportionnalité.» (*traduction*).

Il existe par ailleurs une jurisprudence bruxelloise et gantoise, qui acceptait une adoption plénière après une adoption simple, dans des cas extrêmes.

Dans le projet de loi à l'examen, on a voulu conserver le principe de l'irrévocabilité, pour éviter le «*shopping*» et les adoptions à l'essai, tout en permettant à titre d'exception une nouvelle adoption, dans des cas extrêmes et à la requête du ministère public.

Tevens kan de herziening van de adoptie slechts plaatsvinden op verzoek van het openbaar ministerie en op grond van zeer ernstige feiten.

De herroeping kan integendeel ook op verzoek van de adoptieouder of van het adoptiekind worden uitgesproken.

De memorie van toelichting onderstreept dat de redenen die een afwijking toestaan van het beginsel van onherroepelijkheid voor een nieuwe adoptie en voor de herroeping van de adoptie analoog zijn.

De minister verwijst nogmaals naar het reeds vermelde artikel van de heer Christian Maes, die onderstreepte:

«Door de volle adoptie onherroepelijk te maken, wou de wetgever weliswaar beletten dat het kind zou kunnen worden teruggeplaatst in een toestand van verlatenheid. Als de herroeping echter samenvalt met verkrijgen van een gunstig juridisch statuut valt mijns inziens het bezwaar weg» (*TGR*, 3/1991, blz. 101).

Mevrouw Nyssens wijst erop dat wanneer de nieuwe adoptie er op verzoek van het openbaar ministerie komt, dat ofwel ambtshalve, ofwel op verzoek van elke belanghebbende partij optreedt.

De minister antwoordt dat het openbaar ministerie, zelfs in dat laatste geval, het initiatief zal nemen.

De heer Mahoux verklaart dat hij principieel terughoudend blijft inzake het adoptiegeschiktheidsattest, dat door een rechter wordt afgegeven en dat drie jaar geldig blijft.

Spreker wenst te weten wie de rechter de gegevens bezorgt waardoor hij dat document kan afgeven.

Hij herinnert eraan dat de gemeenschap terecht een filtersysteem heeft georganiseerd dat soms waarborgen biedt tegen smokkelorganisaties, mensenhandel, enz., maar ook om te bepalen of iemand al dan niet bekwaam is tot adoptie, wat voor kritiek vatbaar is.

De tekst bepaalt ook dat de rechter een maatschappelijk onderzoek kan voorschrijven. Men kan veronderstellen dat die taak aan de medewerkers van de rechtbank zal worden opgedragen.

Spreker wenst daarover klaarheid.

Mevrouw Nyssens vraagt wat het antwoord van de gemeenschappen was op de brief die ze van de voorzitter van de commissie hebben ontvangen.

Ze vraagt ook of er ouders zijn die menen dat ze ten onrechte ongeschikt werden bevonden om te adopteren en die een beroep wensen uit te oefenen, of gewoon de beslissing tot weigering van homologatie van de adoptie voor het hof van beroep moeten aanvechten, dan wel of er hiervoor een specifieke beroepsprocedure bestaat.

De même, la révision de l'adoption ne peut avoir lieu qu'à la requête du ministère public, sur la base de faits très graves.

Au contraire, la révocation peut aussi être prononcée à la demande de l'adoptant ou de l'adopté.

L'exposé des motifs souligne que les raisons qui permettent de déroger au principe de l'irrévocabilité sont analogues pour une nouvelle adoption et pour la révocation de l'adoption.

Le ministre renvoie encore à l'article précité de M. Christian Maes, qui soulignait:

«En rendant l'adoption plénière irrévocable, le législateur entendait, certes, empêcher que l'on place à nouveau l'enfant dans un état d'abandon. Cependant, si la révocation s'accompagnait de l'obtention d'un statut juridique favorable, j'estime que l'objection serait levée» (*traduction*) (*TGR*, 3/1991, p. 101).

Mme Nyssens fait observer que si la nouvelle adoption se fait à la requête du ministère public, celui-ci agit soit d'office, soit à demande de toute partie intéressée.

Le ministre répond que le ministère public prendra, même dans ce dernier cas, l'initiative.

M. Mahoux déclare que, sur le plan des principes, il conserve des réticences par rapport au certificat d'aptitude à adopter, délivré par un juge, et valable pour une durée de trois ans.

L'intervenant aimerait savoir qui fournit au juge les éléments qui lui permettent de délivrer ce document.

Il rappelle que la communauté a organisé un système de filtre donnant des garanties, parfois à juste titre, en vue d'éviter les filières, la traite d'êtres humains, etc., mais aussi pour certifier ou non l'aptitude à adopter, ce qui est plus critiquable.

Le texte prévoit aussi que le juge peut ordonner une enquête sociale. On peut supposer que celle-ci sera confiée aux collaborateurs du tribunal.

L'intervenant aimerait que les choses soient clarifiées à ce sujet.

Mme Nyssens demande quelle a été la réponse des communautés à la lettre qui leur a été adressée par le président de la commission.

Elle demande également, si des parents estiment avoir été à tort jugés inaptes à adopter et souhaitent exercer un recours, s'ils devront simplement contester devant la cour d'appel la décision refusant l'homologation de l'adoption, ou s'il existe un recours spécifique sur ce point.

Spreekster onderstreept dat de tekst vrij ver gaat, aangezien hij in een regeling voorziet waarin de Staat het privé-leven van de gezinnen binnendringt en oordeelt over de geschiktheid om ouder te zijn.

Ze begrijpt dat men de kandidaat-ouders informeert over en voorbereidt op een adoptie, maar ze is terughoudender over het idee van een «rapport» of een «getuigschrift» ook al heeft men dat idee uit het Verdrag van Den Haag geput.

De minister antwoordt dat ouders die dergelijke betwisting hard willen maken, dat voor het hof van beroep moeten doen, overeenkomstig artikel 1231-53.

Wat het antwoord van de gemeenschappen betreft, verwijst hij naar de brief van mevrouw Maréchal van 17 februari 2003 en naar die van mevrouw Vogels van 18 februari 2003 (zie bijlagen van dit verslag).

De minister herinnert eraan dat bij de totstandkoming van dit ontwerp rekening moest worden gehouden met de gemeenschappen, met de thans geldende wetgeving die bijgewerkt moet worden, met het Verdrag van Den Haag en met het feit dat krachtens dat verdrag moet worden gezorgd voor controle op de bekwaamheid en de geschiktheid om te adopteren van de kandidaat-adoptieouders.

Een rapport daarover moet worden opgesteld en aan het land van oorsprong van het kind bezorgd.

Andersom is het zo dat België van dat land informatie over het kind moet krijgen.

Het «matchen» (dat wil zeggen bij elkaar passen) gebeurt via de gemeenschappen.

In de interlandelijke procedure moeten de personen die een kind wensen te adopteren krachtens artikel 1327-27 voor de jeugdrechter verschijnen, verklaren dat zij tot een gewone of een volle adoptieprocedure willen overgaan, en hun beweegredenen toelichten.

De rechter wijst dan een tussenvonnissen, waarin hij een maatschappelijk onderzoek beveelt over de geschiktheid van de kandidaat-adoptant of -adoptanten.

De sociale diensten van de gemeenschappen bij de jeugdrechtbank, die zich al jaren in de beste positie bevinden om met kinderen om te gaan, zullen dat maatschappelijk onderzoek uitvoeren.

De maatschappelijke onderzoekers van de jeugdrechtbank nemen contact met de diensten die de gemeenschappen zelf hebben aangewezen.

Die diensten worden gehoord wanneer de adoptanten reeds een opleiding gevolgd hebben bij de gemeenschap en een psychisch, medisch en sociaal onderzoek ondergaan hebben.

De inhoud en de waarde van deze raadpleging moet zo nodig vastgelegd worden in het samenwer-

L'intervenante souligne que le texte va assez loin, puisqu'il prévoit un système où l'État entre dans la vie privée des familles, en jugeant de l'aptitude à être parent.

Si elle comprend que l'on informe et que l'on prépare les parents candidats à une adoption, elle est plus réticente par rapport à l'idée d'un «bulletin» ou d'un certificat, même si cette idée s'inspire de la Convention de La Haye.

Le ministre répond que les parents qui veulent faire valoir une telle contestation doivent le faire devant la cour d'appel, conformément à l'article 1231-53.

En ce qui concerne la réponse des communautés, il renvoie à la lettre de Mme Maréchal du 17 février 2003, et à celle de Mme Vogels du 18 février 2003 (voir annexes au présent rapport).

Le ministre rappelle que, pour l'élaboration du présent projet, il a fallu tenir compte des communautés, de la législation actuelle qui devait être modernisée, de la Convention de La Haye et du fait qu'en vertu de celle-ci, il faut prévoir un contrôle quant à la capacité et à l'aptitude à adopter des candidats adoptants.

Un rapport à ce sujet doit être établi et transmis au pays d'origine de l'enfant.

Inversement, la Belgique recevra de celui-ci des informations sur l'enfant.

Le «matching» (c'est-à-dire l'apparentement) se fera via les communautés.

Dans la procédure internationale, les personnes qui souhaitent adopter un enfant doivent, en vertu de l'article 1231-27, se présenter en personne devant le tribunal de la jeunesse, déclarer vouloir entamer une procédure d'adoption internationale simple ou plénière, et exposer les motifs qui les animent.

Le juge de la jeunesse rend alors un jugement interlocutoire ordonnant une étude sociale sur l'aptitude à adopter du ou des candidat(s) adoptant(s).

Ce sont les services sociaux des communautés près le tribunal de la jeunesse qui, depuis des années, peuvent le mieux s'entretenir avec les enfants, qui mèneront ces études sociales.

Ces enquêteurs sociaux du tribunal de la jeunesse prendront contact avec les instances que les communautés elles-mêmes auront désignées.

Ces instances seront consultées lorsque les adoptants auront déjà suivi une formation au niveau de la communauté, et subi un examen psycho-médico-social.

Dans l'accord de coopération prévu à l'article 13 du projet, il faudra, le cas échéant, définir le contenu

kingsakkoord waarin ontwerp-artikel 13 voorziet. Ofwel neemt men over wat reeds geëvalueerd werd, ofwel komt er een bijkomend maatschappelijk onderzoek.

Het samenwerkingsakkoord kan ook bepalen hoe lang een reeds uitgevoerd onderzoek bij een gemeenschap geldig blijft.

De termijn om het onderzoek uit te voeren (twee maanden) is veel korter in de wet dan voor de gemeenschappen.

Bij de Franse Gemeenschap is deze termijn volgens artikel 7 van het besluit van 11 juni 1999 vastgesteld op zes maanden.

Bij de Vlaamse Gemeenschap stelt artikel 4 van het decreet van 15 juli 1997 geen enkele termijn vast.

Dat alles geldt alleen voor de voorbereidende procedure, die overeenkomstig artikel 1231-31 afloopt met het vonnis over de bekwaamheid om tot een interlandelijke procedure over te gaan.

De wet gaat niet zover dat hij de termijn bepaalt om het vonnis te wijzen.

Die termijn zal hoogstens twee maanden bedragen, plus drie dagen (oproeping van de partijen bij gerechtsbrief), plus vijftien dagen (maximumtermijn waarin de partijen kunnen kennisnemen van het maatschappelijk onderzoek op de griffie), plus één maand (persoonlijke verschijning van de partijen).

Vervolgens spreekt de rechtbank zich uit over de bekwaamheid om tot een interlandelijke adoptie over te gaan.

De heer Mahoux wil weten wat de inhoud van het maatschappelijk onderzoek zal zijn en wat het moet proberen te achterhalen.

Worden er systematische criteria gehanteerd, in de wetenschap dat het besluit noodzakelijkerwijze onge nuances zal zijn (bekwaam of onbekwaam)?

Houdt het onderzoek rekening met het inkomen, met het feit dat het al dan niet een koppel betreft, dat één van de partners werkt, met het ontbreken van een strafblad, of met andere criteria die niets uitstaande hebben met de ontplooiingskansen van het kind?

Hij merkt ook op dat de inhoud van het samenwerkingsakkoord niet onbelangrijk zal zijn.

Op federaal vlak hoeft men immers alleen maar de procedure vast te leggen, maar de werkelijke inhoud staat in het samenwerkingsakkoord.

Daarom moet de federale overheid controle kunnen uitoefenen op de inhoud van de samenwerkingsakkoorden, die een federale wet uitvoeren.

Men zou ook een amendement kunnen goedkeuren, dat bepaalt dat de wet in werking treedt op de

et la valeur de cette consultation. Soit ce qui a déjà fait l'objet d'une évaluation sera repris tel quel, soit une enquête sociale complémentaire sera effectuée.

L'accord de coopération pourrait également déterminer le délai de validité de l'investigation qui a déjà eu lieu au niveau de la communauté.

Le délai prévu pour effectuer l'enquête — soit deux mois — est bien plus court dans la loi que pour les communautés.

En Communauté française, ce délai est, selon l'article 7 de l'arrêté du 11 juin 1999, fixé à six mois.

En Communauté flamande, selon l'article 4 du décret du 15 juillet 1997, aucun délai n'est fixé.

Tout ceci ne concerne que la procédure préparatoire, qui se termine par le jugement sur l'aptitude à procéder à une adoption internationale, conformément à l'article 1231-31.

La loi n'a pas été jusqu'à fixer le délai dans lequel le jugement doit intervenir.

Ce délai sera au maximum de deux mois, plus trois jours (convocation des parties par pli judiciaire), plus quinze jours (délai maximum dans lequel les parties peuvent prendre connaissance de l'étude sociale au greffe), plus un mois (pour la comparution personnelle des parties).

Ensuite, le tribunal se prononce sur l'aptitude à procéder à une adoption internationale.

M. Mahoux aimerait savoir quel sera le contenu de l'enquête sociale, et ce qu'elle va chercher à déterminer.

Des critères systématiques seront-ils retenus, sachant que la conclusion ne pourra qu'être sans nuance (l'aptitude ou l'inaptitude).

Considérera-t-on le niveau des revenus, l'existence ou non d'un couple, le fait qu'un des partenaires travaille, l'absence de casier judiciaire, ou tout autre critère, qui pourrait n'être en rien lié aux chances d'épanouissement de l'enfant?

Le même intervenant fait observer que le contenu de l'accord de coopération ne sera pas anodin.

En effet, si, sur le plan fédéral, on peut se contenter de déterminer une procédure, c'est dans l'accord de coopération que se trouveront les véritables contenus.

Il faudrait donc que l'on puisse avoir, au niveau fédéral, un droit de regard sur le contenu des accords de coopération, qui concernent l'application d'une loi fédérale.

On pourrait aussi envisager un amendement disant que la loi entre en application le jour de la publication

dag waarop het samenwerkingsakkoord tussen de gemeenschappen en de federale Staat in het *Belgisch Staatsblad* verschijnt.

Mevrouw de T' Serclaes merkt op dat de inwerkingtreding van de wet zou blokkeren als de samenwerkingsakkoorden op zich laten wachten.

Wat de voorlopige maatregelen betreft, het punt dat in de praktijk de meeste problemen oplevert, verwijst spreekster naar een nota van de Franse Gemeenschap, die alle vragen opsomt die op dat punt kunnen rijzen.

Het betreft ongeveer vijfhonderd koppels die een procedure begonnen zijn, en die de zekerheid moeten krijgen dat ze niet alles moeten overdoen.

Spreekster heeft ook vragen over het verschil dat gemaakt wordt tussen de interlandelijke en de binnenlandse adoptie met betrekking tot de voorafgaande beoordeling van de geschiktheid van de ouders om te adopteren.

Bij een binnenlandse adoptie wenden de ouders zich tot de rechter met de naam van het kind dat zij willen adopteren en het is pas nadien dat de rechter een maatschappelijk onderzoek naar de toestand van de ouders gelast.

Bij de binnenlandse adoptie heeft dit onderzoek dus vrij laat plaats en men vraagt zich af waarom er op dit punt een onderscheid gemaakt wordt tussen de twee soorten adoptie.

De minister antwoordt dat men wou dat de kinderen zowel bij een interlandelijke adoptie als bij een binnenlandse adoptie dezelfde rechten en dezelfde waarborgen konden genieten, ook met betrekking tot de geschiktheid van de kandidaat-adoptanten.

Sommige bepalingen zoals artikel 1231-6 werden bijgevolg gewijzigd.

Wat de onderzoekscriteria betreft is het juist dat bepaalde ontsporingen niet altijd konden worden uitgesloten, dat men in bepaalde gevallen niet objectief is geweest of dat men zich al te zeer gemengd heeft in het privé-leven van personen die men zelfs verwijten toestuurde.

Het gaat hier echter om uitzonderingen.

De gemeenschappen hebben overigens sinds lang via decreten en uitvoeringsbesluiten de criteria bepaald voor de psycho-medisch-sociale onderzoeken.

Er kan een vergelijking gemaakt worden met de criteria die gehanteerd worden voor het maatschappelijk onderzoek dat gevoerd wordt op basis van artikel 50 van de wet van 8 april 1965 op de jeugdbescherming.

au *Moniteur belge* de l'accord de coopération entre les communautés et l'État fédéral.

Mme de T' Serclaes fait observer que, dans un tel système, si les accords de coopération tardent à venir, l'entrée en vigueur de la loi est bloquée.

En ce qui concerne les mesures provisoires, qui sont le point posant le plus de problèmes sur le terrain, l'intervenante renvoie à une note établie par la Communauté française, et qui énumère toutes les questions qui se posent en la matière.

Cela concerne environ cinq cents ménages qui sont engagés dans une procédure, et qui devraient recevoir l'assurance qu'ils ne devront pas recommencer tout leur parcours.

L'intervenante s'interroge également sur la différence que l'on fait entre l'adoption internationale et l'adoption interne, en ce qui concerne le jugement préalable sur l'aptitude des parents à adopter.

En cas d'adoption interne, les parents se présentent devant le juge avec le nom de l'enfant qu'ils veulent adopter, et c'est seulement après que le juge demande une enquête sociale sur les parents.

Dans l'adoption interne, l'enquête sur les parents arrive donc tard, et l'on se demande pourquoi il existe une différence de ce point de vue entre les deux types d'adoption.

Le ministre répond que l'on a voulu que les enfants aient les mêmes droits et les mêmes garanties en adoption internationale et en adoption interne, y compris pour l'aptitude des candidats adoptants.

Certaines dispositions, comme l'article 1231-6, ont été modifiées en conséquence.

En ce qui concerne les critères de l'enquête, il est vrai qu'il a pu y avoir certaines dérives, où l'on manquait d'objectivité, où l'on s'immisçait de façon excessive dans la vie privée des personnes, et où on leur adressait même des reproches.

Mais il ne s'agit là que d'exceptions.

Par ailleurs, depuis longtemps déjà, les communautés ont, par des décrets et des arrêtés d'exécution, défini des critères pour les examens psycho-médico-sociaux.

On peut établir un parallèle avec les critères utilisés pour les investigations sociales menées sur la base de l'article 50 de la loi du 8 avril 1965 sur la protection de la jeunesse.

Om het gebrek aan objectiviteit dat soms kon worden vastgesteld bij de gemeenschappen, te verhelpen, werden waarborgen ingebouwd.

De gemeenschappen worden geraadpleegd over wat zij — meestal goed — gedaan hebben op basis van hun decreten en besluiten maar de hele aanpak wordt geobjectiveerd door een controle die door de rechter wordt uitgevoerd via een andere sociale dienst.

In de artikelen 1231-28 tot 1231-31 worden vier bijkomende waarborgen opgesomd voor een objectieve benadering van de kandidaat-adoptant(en).

De eerste heeft betrekking op de voorlegging van een attest waaruit blijkt dat de kandidaten reeds de voorbereiding hebben gevolgd die door de bevoegde gemeenschap is georganiseerd.

De tweede heeft meer bepaald betrekking op het maatschappelijk onderzoek dat door de rechter bevolen is om hem inlichtingen te verschaffen over de geschiktheid van de adoptant om te adopteren.

De derde waarborg is de mogelijkheid voor de adoptanten om kennis te nemen van het verslag van het maatschappelijk onderzoek en om in persoon te verschijnen voor de rechtbank om hun opmerkingen mee te delen en eventueel zelfs nieuwe elementen aan te brengen.

De vierde waarborg is vervat in het feit dat een onpartijdig rechter over de geschiktheid beslist en niet een administratie of een dienst van de gemeenschap. Die beslissing zal bovendien een veel grotere waarde hebben in de ogen van het buitenland.

De heer Mahoux merkt op dat het sluiten van een samenwerkingsakkoord volgens artikel 13 slechts een mogelijkheid is.

In de veronderstelling dat er geen samenwerkingsakkoord is, is de jeugdrechtbank bevoegd.

Zij kan al dan niet het advies van de gemeenschap vragen.

De minister antwoordt dat zij contact moet opnemen met de instanties die door de bevoegde gemeenschapsoverheden worden aangewezen. Die moeten worden geraadpleegd door de maatschappelijk assistent die door de jeugdrechter belast is met het maatschappelijk onderzoek.

Men kan de gemeenschappen niet verplichten een samenwerkingsakkoord te sluiten. De tekst kan dus alleen maar voorzien in de mogelijkheid om dat te doen.

De minister verwijst naar artikel 1231-6.

Mevrouw de T' Serclaes onderstreept dat het samenwerkingsakkoord belangrijk is, niet zozeer voor de federale overheid, maar wel voor de ouders

Pour corriger le manque d'objectivité qui a pu être constaté à certains moments dans le chef des communautés, des garanties ont été prévues.

Les communautés sont consultées sur ce qu'elles ont — la plupart du temps bien — fait sur la base de leurs décrets et de leurs arrêtés, mais on objective davantage les choses en faisant opérer une vérification par le juge, par l'intermédiaire d'un autre service social.

Dans les articles 1231-28 à 1231-31 sont énumérées quatre garanties supplémentaires de l'objectivité de l'approche du ou des candidat(s) adoptant(s).

La première concerne la production d'une attestation certifiant que les candidats ont déjà suivi la préparation organisée par la communauté compétente.

La deuxième est relative, précisément, à l'étude sociale ordonnée par le juge pour l'éclairer sur l'aptitude à adopter.

La troisième est la possibilité pour les adoptants de prendre connaissance du rapport et de comparaître en personne pour faire connaître leurs observations et même apporter de nouveaux éléments.

La quatrième garantie est que c'est un juge impartial qui décide de l'aptitude, et non une administration ou un service de communauté, décision qui aura en outre une valeur beaucoup plus grande aux yeux des pays étrangers.

M. Mahoux fait observer que, selon l'article 13, la conclusion d'un accord de coopération n'est qu'une possibilité.

Supposons qu'il n'y ait pas d'accord de coopération.

Dans ce cas, c'est le tribunal de la jeunesse qui est compétent, et qui peut ou non demander l'avis de la communauté.

Le ministre répond qu'il doit prendre contact avec les instances désignées par les autorités compétentes des Communautés. Celles-ci doivent être consultées par l'assistant social chargé de l'enquête sociale par le juge de la jeunesse.

On ne peut imposer un accord de coopération aux communautés. Le texte doit dès lors être libellé sous la forme d'une simple possibilité.

Le ministre renvoie à l'article 1231-6.

Mme de T' Serclaes souligne que l'accord de coopération est important, non pas tant pour le pouvoir fédéral, mais pour les parents qui ont déjà

die reeds een hele procedure gevolgd hebben en die men niet zou mogen dwingen alles te herbeginnen.

Het is ook in het belang van de gemeenschappen een samenwerkingsakkoord te sluiten; op die manier wordt het werk dat zij hebben gedaan erkend.

De heer Mahoux verwijst naar het antwoord van mevrouw Maréchal, waarin sprake is van een samenwerkingsakkoord waarover «moet» worden onderhandeld, terwijl er alleen maar «kan» over worden onderhandeld.

Het aannemen van een decreet ligt tevens in de toekomst en valt buiten de bevoegdheidsfeer van de federale wetgever.

De minister antwoordt dat de decreten en de uitvoeringsbesluiten bestaan, maar dat nieuwe decreten moeten worden aangenomen om zich aan te passen aan de federale wet.

De heer Mahoux vraagt welke bevoegde instelling zal worden geraadpleegd, wanneer er een raadpleging plaatsheeft op het niveau van de jeugdrechtbank.

De minister antwoordt dat het niet aan de federale overheid is om de gemeenschappen aan te wijzen welke diensten moeten worden geraadpleegd.

Mevrouw Nyssens besluit uit het antwoord van mevrouw Maréchal dat voor haar het samenwerkingsakkoord alleen nodig is om de overgangsproblemen op te lossen.

Is daartoe werkelijk een samenwerkingsakkoord nodig, of kan de federale wet daarvoor zorgen?

De heer Mahoux herinnert eraan dat het standpunt van de regering over de overgangsmaatregelen duidelijk is: de huidige wetgeving blijft van toepassing op alle dossiers waarvoor een adoptieakte werd opgesteld of een aanvraag werd ingediend bij een rechtbank vooraleer de nieuwe wet in werking treedt. Het is dus niet nodig hierover een samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen te sluiten.

#### IV. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1bis (nieuw)

*Amendement nr. 5*

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 5 in (stuk Senaat, nr. 2-1428/2), dat ertoe strekt in het ontwerp een artikel 1bis (nieuw) in te voegen met het voorstel artikel 61 van het Burgerlijk Wetboek te herstellen in een nieuwe lezing.

De indiener herinnert eraan dat geadopteerden regelmatig problemen hebben wanneer ze een akte van geboorte moeten overleggen. Ze stelt dus voor dat de beslissing die in kracht van gewijsde is gegaan inzake adoptie kan gelden als akte van geboorte.

suiivi toute une procédure, et qu'il ne faudrait pas astreindre à tout recommencer.

Il est aussi de l'intérêt des communautés de conclure un accord de coopération, afin que l'on reconnaisse le travail qu'elles ont fait.

M. Mahoux se réfère à la réponse de Mme Maréchal, où il est question d'un accord de coopération qui «devra» être négocié, alors qu'il pourra seulement l'être.

Le vote d'un décret appartient également au futur, et échappe à la sphère de compétences du législateur fédéral.

Le ministre répond que les décrets et les arrêtés d'exécution existent, mais que de nouveaux décrets devront être pris pour s'aligner sur la loi fédérale.

M. Mahoux demande quel organisme compétent sera consulté, si l'on consulte au niveau du tribunal de la jeunesse.

Le ministre répond qu'il n'appartient pas au pouvoir fédéral de désigner aux communautés quels services doivent être consultés.

Mme Nyssens conclut de la réponse de Mme Maréchal que pour cette dernière, l'accord de coopération est uniquement nécessaire pour régler les problèmes transitoires.

Faut-il vraiment un accord de coopération pour régler ceux-ci, ou la loi fédérale peut-elle le faire?

M. Mahoux rappelle que la position du gouvernement en ce qui concerne les mesures transitoires est claire: la législation actuelle reste applicable à tous les dossiers pour lesquels un acte d'adoption a été dressé ou une demande a été introduite devant un tribunal avant la date d'entrée en vigueur de la nouvelle loi. Il n'est dès lors pas nécessaire de conclure un accord de coopération avec les communautés sur ce point.

#### IV. DISCUSSION DES ARTICLES

Article 1<sup>er</sup>bis (nouveau)

*Amendement n° 5*

Mme Nyssens dépose l'amendement n° 5 (doc. Sénat, n° 2-1428/2) visant à insérer dans le projet un article 1<sup>er</sup> bis (nouveau) proposant de rétablir l'article 61 du Code civil.

L'auteur rappelle que des personnes adoptées éprouvent régulièrement des difficultés lorsqu'elles doivent produire un acte de naissance. Elle propose dès lors que la décision coulée en force de chose jugée en matière d'adoption puisse valoir acte de naissance.

De minister meent dat amendement nr. 5 buiten het toepassingsgebied van voorliggend ontwerp valt, omdat het ertoe strekt een algemene regeling in te voeren tot bewijs van geboorte ten voordele van personen die onmogelijk een afschrift van hun akte van geboorte kunnen overleggen. Dat reikt verder dan de adoptieproblematiek.

Spreker herinnert er ook aan dat artikel 46 van het Burgerlijk Wetboek, dat voorziet in een algemene bewijsregeling wanneer er geen akte van de burgerlijke stand is, meestal een oplossing biedt voor het probleem waarvan in het amendement sprake is. Hij verwijst ook naar een circulaire die in 1990 door het ministerie van Justitie werd uitgevaardigd en volgens welke om een einde te maken aan bepaalde praktische moeilijkheden overeenkomstig de beginselen vermeld in de circulaire van 10 februari 1939 betreffende de overschrijving in België van akten van de burgerlijke stand die men in het buitenland heeft ontvangen, elke buitenlandse akte van de burgerlijke stand betreffende een kind dat door adoptie Belg is geworden, in de registers van het Rijk kan worden overgeschreven. Die overschrijving vergemakkelijkt de latere uitreiking van afschriften en uitreksels van de overgeschreven akte.

Ten slotte verhelpen verscheidene artikelen van voorliggend ontwerp het probleem waarvan in amendement nr. 5 sprake is. Spreker verwijst in dat verband naar artikel 367-2, derde lid, dat iedere overheid of iedere rechtsmacht ertoe verplicht elke beslissing te erkennen die door de federale centrale autoriteit geregistreerd is en ook naar artikel 368-1, 3<sup>o</sup>, dat de overschrijving in de registers van de burgerlijke stand regelt van de akte van geboorte van de geadopteerde.

Om al die redenen vraagt spreker amendement nr. 5 te verwerpen.

Mevrouw Nyssens erkent dat de draagwijdte van haar amendement die van het wetsontwerp overstijgt. Toch betreurt ze dat men niet van de gelegenheid gebruik maakt om het probleem van het ontbreken van bewijs van de akte van geboorte op te lossen.

## Artikel 2

Art. 353-10

### *Amendement nr. 6*

De regering dient amendement nr. 6 in (stuk Senaat, nr. 2-1428/3), dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 353-10, van het Burgerlijk Wetboek, het woord «vrederechter» te vervangen door het woord «jeugdrechtbank».

De minister wijst erop dat dit amendement tot doel heeft een tegenstrijdigheid op te heffen tussen het voorgestelde artikel 353-10, dat de vrederechter de

Le ministre estime que l'amendement n° 5 sort du champ d'application du projet à l'examen car il vise à instaurer un régime général de preuve de la naissance en faveur des personnes qui sont dans l'impossibilité de produire une copie de leur acte de naissance, ce qui ne se limite pas à la problématique de l'adoption.

L'intervenant rappelle par ailleurs que l'article 46 du Code civil, qui prévoit un régime général de preuve lorsque l'acte d'état civil fait défaut, apporte dans la plupart des cas une solution au problème visé dans l'amendement. Il se réfère également à une circulaire édictée en 1990 par le ministère de la Justice et qui précise qu'«afin de mettre un terme à certaines difficultés pratiques (...), en application des principes énoncés dans la circulaire du 10 février 1939 portant sur la transcription en Belgique des actes de l'état civil reçus à l'étranger, tout acte de l'état civil étranger concernant un enfant devenu belge par adoption peut être transcrit dans les registres de l'État. Cette transcription facilite la délivrance ultérieure de copies et d'extraits de l'acte transcrit».

Enfin, plusieurs articles du projet à l'examen rencontrent le problème visé par l'amendement n° 5. L'intervenant renvoie sur ce point à l'article 367-2, alinéa 3, qui oblige toute autorité ou juridiction à reconnaître toute décision enregistrée par l'autorité centrale fédérale ainsi qu'à l'article 368-1, 3<sup>o</sup>, qui règle la transcription sur les registres de l'état civil de l'acte de naissance de l'adopté.

Pour toutes ces raisons, l'intervenant demande de rejeter l'amendement n° 5.

Mme Nyssens reconnaît que la portée de son amendement dépasse celle du projet de loi. Elle regrette cependant que l'on ne profite pas de l'occasion pour régler le problème de l'absence de preuve de l'acte de naissance.

## Article 2

Art. 353-10

### *Amendement n° 6*

Le gouvernement dépose l'amendement n° 6 (doc. Sénat, n° 2-1428/3) visant à remplacer, à l'article 353-10, proposé, du Code civil, les mots «juge de paix» par les mots «tribunal de la jeunesse».

Le ministre signale que cet amendement a pour but de corriger une incohérence entre l'article 353-10, proposé, qui attribue au juge de paix la compétence



bevoegdheid geeft om te beslissen dat een kind opnieuw onder het ouderlijk gezag van de adoptiefouders wordt geplaatst na het overlijden van de adoptanten, en artikel 373, derde lid, van het Burgerlijk Wetboek, dat de jeugdrechtbank bevoegd maakt voor geschillen met betrekking tot het ouderlijk gezag. Ook in artikel 353-10 moet er sprake zijn van de jeugdrechtbank.

#### Artikel 9

##### *Amendement nrs. 7 en 13*

De regering dient amendement nr. 7 in (stuk Senaat, nr. 2-1428/3), dat ertoe strekt de territoriale bevoegdheid van de jeugdrechtbank, vastgesteld in artikel 44, vierde lid, 2<sup>o</sup>, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming aan te passen naar aanleiding van de materiële bevoegdheid die het wetsontwerp uiteindelijk aan deze jeugdrechtbank verleent.

Mevrouw de T' Serclaes begrijpt waar amendement nr. 7 toe dient. Zij stelt evenwel vast dat het wetgevingstechnisch onjuist is: zoals het nu is geformuleerd, schrapt dit amendement in artikel 44 van de wet betreffende de jeugdbescherming de verwijzing naar twee artikelen van het Burgerlijk Wetboek die niet in die bepaling vermeld staan.

Mevrouw de T' Serclaes en de heer Mahoux dienen amendement nr. 13 in (stuk Senaat, nr. 2-1428/3), dat zuiver technisch van aard is en ertoe strekt een wetgevingstechnische vergissing recht te zetten.

#### Artikel 10

##### *Amendement nr. 8*

De regering dient amendement nr. 8 in (stuk Senaat, nr. 2-1428/3), dat ertoe strekt artikel 45 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, dat bepaalt hoe de jeugdrechtbank wordt geïndieerd, aan te passen naar aanleiding van de bevoegdheid inzake adoptie die dit ontwerp uiteindelijk de jeugdrechtbank verleent.

#### Artikel 11

##### *Amendement nr. 9*

De regering dient amendement nr. 9 in (stuk Senaat, nr. 2-1428/3), dat ertoe strekt artikel 51, tweede lid, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, dat de wijze van oproeping voor de jeugdrechtbank regelt, aan te passen naar aanlei-

lors du remplacement de l'enfant sous l'autorité parentale des parents adoptifs à la suite du décès des adoptants, et l'article 373, alinéa 3, du Code civil qui attribue au tribunal de la jeunesse la compétence en cas de litige en matière d'autorité parentale. C'est le tribunal de la jeunesse qui doit être visé à l'article 353-10.

#### Article 9

##### *Amendement n<sup>os</sup> 7 et 13*

Le gouvernement dépose l'amendement n<sup>o</sup> 7 (doc. Sénat, n<sup>o</sup> 2-1428/3) visant à adapter la compétence territoriale du tribunal de la jeunesse, dans l'article 44, alinéa 4, 2<sup>o</sup>, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la suite de la compétence matérielle que le projet de loi attribue finalement à ce tribunal.

Mme de T' Serclaes comprend l'objectif de l'amendement n<sup>o</sup> 7. Elle constate cependant que celui-ci est légistiquement incorrect car, tel qu'il est libellé, l'amendement va supprimer, dans l'article 44 de la loi sur la protection de la jeunesse, la référence à deux articles du Code civil qui ne figurent pas dans cette disposition.

Mme de T' Serclaes et M. Mahoux déposent l'amendement n<sup>o</sup> 13 (doc. Sénat, n<sup>o</sup> 2-1428/3), qui est de nature purement technique, afin de corriger l'erreur légistique.

#### Article 10

##### *Amendement n<sup>o</sup> 8*

Le gouvernement dépose l'amendement n<sup>o</sup> 8 (doc. Sénat, n<sup>o</sup> 2-1428/3) visant à adapter l'article 45 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, qui règle les modes de saisine du tribunal de la jeunesse, à la suite de la compétence que le projet attribue finalement au tribunal de la jeunesse en matière d'adoption.

#### Article 11

##### *Amendement n<sup>o</sup> 9*

Le gouvernement dépose l'amendement n<sup>o</sup> 9 (doc. Sénat, n<sup>o</sup> 2-1428/3) visant à adapter l'article 51, alinéa 2, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, qui règle les modes de convocation du tribunal de la jeunesse, à la suite de la compétence que

ding van de bevoegdheid inzake adoptie die dit ontwerp uiteindelijk de jeugdrechtbank verleent.

#### Artikel 21

Alvorens haar amendement nr. 1 toe te lichten, vraagt mevrouw Nyssens de minister zijn standpunt met betrekking tot de overgangsmaatregelen nogmaals uiteen te zetten.

De minister deelt het volgende mee :

«A. Juridisch argument: er kan bezwaarlijk een overgangsbepaling worden ingevoegd met betrekking tot een procedure of voorwaarde van materieel recht, die niet voorzien zijn in de huidige federale adoptiewet. Inderdaad houdt de huidige adoptiewet geen enkele bepaling in, waarbij wordt voorzien in een informatie, een voorbereiding, een vorming, laat staan een psycho-medisch-sociaal onderzoek naar de bekwaamheid van de kandidaat-adoptanten en, aansluitend een thans door de gemeenschappen afgeleverde zogenaamde «beginseltoestemming», als voorwaarde voor of voorafgaandelijk de neerlegging van een akte adoptie ter homologatie of van een verzoekschrift strekkende tot adoptie bij de jeugdrechtbank.

B. Het nut van een dergelijke voorbereiding, van een vorming, wordt hiermee niet geloofwaardig. Dit wordt trouwens bevestigd door het huidige wetsontwerp tot hervorming van de adoptie, evenwel met deze nuance: het bepalen van de geschiktheid tot adoptie (en het screenen hiertoe) komt — de Raad van State was hierover in zijn advies duidelijk — niet de Gemeenschappen, noch enig administratief orgaan toe, omdat deze voorafgaande voorwaarde al te zeer de burgerlijke rechten van het individu raakt. Grondwettelijk moeten de betwistingen aangaande burgerlijke rechten trouwens door rechters worden beslecht. Het wetsontwerp heeft derhalve geopteerd voor een bepaling van de geschiktheidsvereiste door een rechtbank, omgeven met objectiverende waarborgen voor de kandidaat-adoptanten.

C. Hoe kunnen nu, personen die reeds een informatie of vorming in de gemeenschappen zouden genoten hebben vóór de inwerkingtreding van de nieuwe wet, worden gerustgesteld dat hun démarche niet nutteloos is geweest?

Verskillende hypotheses en hun oplossing:

a) de kandidaat-adoptanten hebben geen informatie en/of vorming genoten: de nieuwe procedure zal integraal van toepassing zijn;

b) de kandidaat-adoptanten hebben reeds een vorming en voorbereiding genoten, maar nog geen onderzoek ondergaan: een attest hiervan zal hen door de gemeenschappen worden overhandigd, dat zij, overeenkomstig de artikelen 1231-28 van het

le projet attribue finalement à ce tribunal en matière d'adoption.

#### Article 21

Avant de développer son amendement n<sup>o</sup> 1, Mme Nyssens demande au ministre d'exposer une nouvelle fois son point de vue en ce qui concerne les mesures transitoires.

Le ministre expose ce qui suit :

«A. Argument juridique: on pourrait difficilement insérer une disposition transitoire relative à une procédure ou à une condition de droit matériel qui ne sont pas prévues dans la loi fédérale actuelle sur l'adoption. En effet, la loi actuelle sur l'adoption ne contient aucune disposition prévoyant une information, une préparation, une formation ou une étude psycho-médico-sociale relative à l'aptitude des candidats adoptants et, y faisant suite, une «autorisation de principe» qui serait actuellement délivrée par les communautés et qui serait la condition (préalable) du dépôt d'un acte d'adoption en vue de son homologation, ou du dépôt d'une requête d'adoption devant le tribunal de la jeunesse.

B. On ne conteste pas par là la nécessité de pareille préparation ou formation. Cette nécessité est d'ailleurs confirmée par le projet de réforme de l'adoption à l'examen, mais à cette nuance près qu'il n'appartient pas aux communautés, ni à aucun autre organe administratif de déterminer l'aptitude à adopter (et de faire une enquête approfondie) — le Conseil d'État a été clair à ce sujet dans son avis — parce que pareille condition préalable toucherait par trop les droits civils de l'individu. Au demeurant, en vertu de la Constitution, les litiges relatifs au droit civil doivent être tranchés par le juge. Dans le projet de loi, on a donc opté pour que ce soit un tribunal qui apprécie si la condition d'aptitude est satisfaite, entourant ainsi la procédure de garanties d'objectivité pour le candidat adoptant.

C. Comment, à présent, rassurer les personnes qui ont déjà bénéficié d'une information ou d'une formation de la part des communautés avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi par rapport au fait que leur démarche n'a pas été vaine?

Voici différentes hypothèses et leurs solutions :

a) les candidats adoptants n'ont bénéficié ni d'une information ni d'une formation: la nouvelle procédure sera intégralement applicable;

b) les candidats adoptants ont déjà bénéficié d'une formation et d'une préparation, mais n'ont pas fait l'objet d'une étude: les communautés leur délivreront une attestation, qu'ils devront déposer au début de la procédure d'aptitude, conformément aux arti-

Gerechtelijk Wetboek *juncto* 361-1 van het Burgerlijk Wetboek (voor interlandelijke adoptie) (artikel 1231-3 van het Gerechtelijk Wetboek *juncto* 346-2 van het Burgerlijk Wetboek bij de aanvang van de geschiktheidsprocedure moeten neerleggen;

c) de kandidaat-adoptanten hebben voorbereiding en vorming genoten en hebben een onderzoek ondergaan aangaande hun geschiktheid: vermits, luidens artikel 1231-29 van het Gerechtelijk Wetboek (1213-6 voor de interne adopties) de door de jeugdrechtbank aangestelde sociale dienst tijdens zijn onderzoek verplicht de door de gemeenschappen aangewezen diensten moet consulteren, zal de maximumtijd van 2 maanden voor de enquête kunnen herleid worden vermits de gegevens over het reeds gevoerde onderzoek zullen kunnen volstaan, na eventuele controle en desgevallend aangevuld.

Er dient ook op gewezen dat geen nieuw maatschappelijk onderzoek zal nodig zijn in de procedure ten gronde, gelet op artikel 1231-45 van het Gerechtelijk Wetboek. Artikel 361-1 van het Burgerlijk Wetboek stelt wel dat geen verdere stappen zullen mogen ondernomen worden met het oog op adoptie vooraleer een vonnis over de geschiktheid is afgeleverd.

d) Wanneer de kandidaat-adoptanten in de «matching-fase» zijn en er is hen in het land van herkomst nog geen kind toegewezen, moeten zij en de centrale autoriteit van de gemeenschap over het vonnis over de geschiktheid en het rapport van het openbaar ministerie beschikken, zoals voorzien in artikel 1231-32 van het Gerechtelijk Wetboek en 361-2 van het Burgerlijk Wetboek vooraleer verder te kunnen in de procedure ten gronde. De overbrenging van het kind kan dan pas wanneer ook is voldaan aan de voorwaarden van artikel 361-3 van het Burgerlijk Wetboek.

e) Wanneer hen in de matching-fase een kind is toegewezen volgt hetzij een vonnis in dit land van herkomst, waarop de overschrijving in de akten van de burgerlijke stand of de procedure erkenning in België kan volgen, hetzij wordt er in België, bij de vrederechter of bij de notaris, een adoptieakte opgesteld of wordt een verzoek tot homologatie van de adoptie bij de rechtbank ingediend vóór de datum van inwerkingtreding: het vroegere recht blijft van toepassing, luidens de overgangsbepaling van artikel 21.

De verschillende hypothesen en hun oplossing illustreren de wil, die trouwens ook uitgedrukt is in artikel 13 (wenselijkheid van een samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen), de mogelijke verwaarloosbare vertraging in de procedure tot het minimum te herleiden.

Er mag bovendien niet vergeten worden dat het wetsontwerp de voorwaarden van het Verdrag van

cles 1231-28 du Code judiciaire *juncto* 361-1 du Code civil (pour l'adoption internationale) et 1231-3 du Code judiciaire *juncto* 346-2 du Code civil;

c) les candidats adoptants ont bénéficié d'une préparation et d'une formation et ont fait l'objet d'une étude relative à leur aptitude: comme aux termes de l'article 1231-29 du Code judiciaire (1213-6 pour les adoptions internes), le service social désigné par le tribunal de la jeunesse est tenu de consulter, au cours de son étude, les services désignés par les communautés, la période maximum de deux mois d'enquête pourra être réduite, puisque les données de l'étude déjà effectuée suffiront, après avoir été éventuellement contrôlées et, le cas échéant, complétées.

Il faut également souligner qu'eu égard à l'article 1231-45 du Code judiciaire, la procédure quant au fond ne nécessitera aucune nouvelle enquête sociale. L'article 361-1 du Code civil prévoit qu'aucune autre démarche ne pourra être accomplie en vue d'une adoption avant qu'un jugement déclarant les candidats adoptants aptes à assumer une adoption n'ait été obtenu.

d) Lorsque les candidats à l'adoption se trouvent dans la «phase d'apparement» et qu'aucun enfant ne leur a encore été attribué dans le pays d'origine, ils doivent, et l'autorité centrale de la communauté doit disposer du jugement sur la capacité d'adopter et du rapport du ministère public, comme le prévoient les articles 1231 et 1232 du Code judiciaire et 361-2 du Code civil, avant de pouvoir poursuivre la procédure quant au fond. Le transfert de l'enfant ne peut avoir lieu que si les conditions définies à l'article 361, § 3, du Code civil sont, elles aussi, réunies.

e) Si un enfant leur a été attribué au cours de la phase d'apparement, trois choses peuvent se produire. Soit le jugement intervient dans le pays d'origine, jugement qui peut être suivi de la transcription dans les actes de l'état civil ou de la procédure de reconnaissance en Belgique, soit un acte d'adoption est dressé en Belgique devant le juge de paix ou le notaire, soit une demande en homologation de l'adoption est introduite devant le tribunal avant la date d'entrée en vigueur: le droit antérieur reste applicable, en vertu de la disposition transitoire de l'article 21.

Les diverses hypothèses et la solution correspondant à chacune d'elles illustrent la volonté, qui est exprimée d'ailleurs aussi à l'article 13 (bien-fondé d'un accord de coopération avec les communautés), de réduire au minimum le ralentissement éventuel négligeable dans la procédure.

En outre, il ne faut pas perdre de vue que le projet de loi vise à ce que les conditions du Traité de La Haye

Den Haag zo snel mogelijk in alle verdragsstaten eerbiedigd wenst te zien in het hoger belang van het kind en met respect voor de fundamentele rechten die het op grond van het internationaal recht toekomt.»

De heer Mahoux is ervan overtuigd dat de toekomstige ouders de ontwikkeling van de problematiek aandachtig volgen.

Nochtans geeft hij er de voorkeur aan naar alle betrokken personen aan te schrijven om ze te vragen voor de vrederechter te verschijnen, als een kind is aangewezen.

Dat is de verantwoordelijkheid van de federale overheid.

Een tweede probleem zijn de netwerken die niet altijd slechte bedoelingen hebben, maar ook uit altruïstische motieven werken.

Op een bepaald ogenblik wordt een kind aangewezen door een buitenlandse overheid en wordt de hoop van de ouders zekerheid.

Voor die gevallen — die dus overgangssituaties zijn — wordt geen oplossing geboden.

Misschien kunnen zij ook voor de vrederechter verschijnen, maar hoe moeten zij op de hoogte worden gebracht nu zij een parallelcircuit volgen en dus niet identificeerbaar zijn?

Te voorkomen is dat zij ingevolge de invoering van de nieuwe wet door de jeugdrechtbank ongeschikt worden verklaard om te adopteren, wat hen in een uitzichtloze situatie zou brengen.

Mevrouw Nyssens benadrukt dat vele koppels de voorbereiding reeds hebben gevolgd. Moeten zij krachtens de nieuwe wet de hele voorbereiding overdoen, of hangt dat af van het samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen?

De minister herhaalt dat is voorzien in een «voorbereiding», zowel voor de binnenlandse als voor de interlandelijke adoptie. Bij de indiening van het verzoek moet een attest worden voorgelegd waaruit blijkt dat de opleiding is gevolgd. Als dat nog niet is gebeurd, moet de opleiding alsnog worden gevolgd.

Mevrouw Nyssens vraagt vervolgens of de adviezen die reeds zijn gegeven door de bevoegde overheden in de aanhangig zijnde procedures, onveranderd kunnen worden voorgelegd aan de jeugdrechter.

De minister antwoordt dat dat niet van de federale wetgeving afhangt.

Zo wordt in het Vlaamse decreet bepaald dat de stukken aangaande het psychisch-medisch-sociaal onderzoek aan de procureur des Konings kunnen worden meegedeeld.

Gok mevrouw Maréchal verwijst ernaar en stipt aan dat de decreten aangepast moeten worden om ze

soient respectées au plus tôt dans tous les États parties à la convention, dans l'intérêt supérieur de l'enfant et dans le respect des droits fondamentaux qui lui reviennent en vertu du droit international.»

M. Mahoux se dit convaincu que les futurs parents sont extrêmement attentifs à l'évolution de la problématique.

Cependant, il estime préférable d'écrire à toutes les personnes concernées pour les inviter à se rendre chez le juge de paix, pour autant qu'un enfant ait été désigné.

C'est là une responsabilité du pouvoir fédéral.

Un deuxième problème résulte des filières qui ne sont pas toujours répréhensibles, mais qui peuvent s'inspirer de motifs parfaitement altruïstes.

À un moment donné, la désignation d'un enfant est faite par une autorité étrangère, et dès cet instant, l'espoir des parents se transforme en certitude.

Aucune réponse n'est donnée — en termes de situation transitoire — par rapport à ce cas de figure.

On pourrait imaginer qu'ils se rendent eux aussi chez le juge de paix. Mais comment seront-ils avertis puisqu'ils ont suivi des voies parallèles, et ne sont donc pas identifiés?

Il faut éviter que, suite à la mise en application de la nouvelle loi, ils soient déclarés inaptes à adopter par le tribunal de la jeunesse, ce qui engendrerait une situation terrible pour les parents.

Mme Nyssens souligne que beaucoup de couples ont déjà suivi la préparation. Devront-ils, sur la base de la loi nouvelle, recommencer cette préparation, ou cela dépendra-t-il de l'accord de coopération avec les communautés?

Le ministre répète qu'il est prévu une «préparation» tant pour l'adoption nationale que pour l'adoption internationale. Lors du dépôt de la requête, l'attestation doit être produite que la formation a eu lieu. Si ce n'est pas encore le cas, il faudra évidemment la suivre.

Mme Nyssens demande ensuite si les avis déjà rendus par des autorités compétentes dans les procédures en cours, pourront être remis tels quels au juge de la jeunesse.

Le ministre répond que cela ne dépend pas de la loi fédérale.

Ainsi, le décret flamand précise que les pièces relatives à l'enquête psycho-médico-sociale peuvent être communiquées au procureur du Roi.

Mme Maréchal y fait également allusion, en indiquant que les décrets devront être adaptés afin de les

rekening te doen houden met het beroepsgeheim waartoe de sociale diensten van de gemeenschappen gehouden zijn.

De federale wet kan hierin niet tussenkomen, op gevaar af een bevoegdheidsconflict uit te lokken. De sociale assistenten bij de jeugdrechtbank zouden moeten contact nemen met de diensten aangeduid door de gemeenschappen. In dit kader zullen de gemeenschappen de diensten aanwijzen en de elementen bepalen die uit het psycho-medisch-sociaal onderzoek mogen worden meegedeeld.

In het samenwerkingsakkoord zou men zich moeten beraden over de waarde van dit onderzoek in de procedure, over de geldigheidsduur ervan, over wat mag meegedeeld worden en in welke mate de sociaal assistent bij de rechtbank het reeds gedane onderzoek al dan niet zal hernemen of aanvullen.

De personen die de vorming hebben genoten en het psycho-medisch-sociaal onderzoek hebben ondergaan, vallen dus niet uit de boot. Ze verliezen enkel wat tijd wegens het sociaal onderzoek.

Mevrouw De Schamphelaere verwijst naar de motivatie van amendement nr. 11. Zij vraagt zich af wat de minister kan hebben tegen de verwittiging van de kandidaat-adoptanten. Niet iedereen wordt geacht de datum van inwerkingtreding van een toekomstige wet te kennen.

De minister verduidelijkt dat diegenen die al in de procedure, uitgewerkt binnen de gemeenschappen, zijn opgenomen meestal via die gemeenschappen kunnen worden geïdentificeerd. Het zal volgens hem aan de gemeenschappen toekomen een brief te sturen naar deze kandidaten, met vermelding van de bepalingen die hen gerust kunnen stellen. Zo kan hen worden aangeraden om, de stand van de procedure in acht genomen, zich tot een notaris of een vrederechter te wenden vóór de inwerkingtreding van de wet.

Mevrouw Grine van de Franse Gemeenschap verklaart te betreuren dat er thans zoveel wanorde heerst. In de Franse Gemeenschap is 90% van de adopties interlandelijk en heeft de uitspraak in het buitenland plaats. In dat geval heeft ons land geen vat op de gebeurtenissen.

Op dat punt benadrukt de minister het gewicht van de erkenningprocedures van buitenlandse uitspraken, waarin de wet voorziet. Dat aspect wordt geregeld krachtens de bepalingen van het Verdrag van Den Haag.

De heer Mahoux geeft toe dat het procédé degelijk werkt. Tevoren echter verliep alles automatisch. Het was voldoende dat de jeugdrechtbank het buitenlands vonnis erkende.

De nieuwe wet behandelt een beslissing van een buitenlandse rechtbank echter niet meer op dezelfde manier.

rendre compatibles avec le secret professionnel imposé aux services sociaux des communautés.

La loi fédérale ne saurait intervenir en l'occurrence, sinon, elle risquerait de provoquer un conflit de compétence. En Flandre, les assistants sociaux auprès des tribunaux de la jeunesse devront prendre contact avec les services choisis par les communautés. Dans ce cadre, les communautés désigneront les services compétents et définiront les éléments de l'enquête psycho-médico-sociale qui pourront être communiqués.

Dans le cadre de l'accord de coopération, il faudra s'intéresser à la question de la valeur de cette enquête dans la procédure, sur sa durée de validité, sur la question de savoir ce qui pourra être communiqué et dans quelle mesure l'assistant social auprès du tribunal pourra compléter l'enquête.

Les personnes qui ont suivi la formation et qui ont subi l'enquête psycho-médico-sociale ne seront donc pas exclues. Elles perdront seulement un peu de temps en raison de l'enquête sociale.

Mme De Schamphelaere renvoie à la justification de l'amendement n° 11. Elle se demande quelles objections le ministre peut avoir contre le fait que l'on avertisse les candidats adoptants. Les gens ne sont pas tous censés connaître la date d'entrée en vigueur d'une future loi.

Le ministre précise que ceux qui sont déjà engagés dans la procédure pourront être identifiés, généralement par l'intermédiaire des communautés. Selon lui, c'est aux communautés qu'il appartiendra d'envoyer une lettre à ces candidats, en mentionnant les dispositions qui devraient les rassurer. On pourra leur conseiller ainsi, compte tenu de l'état de la procédure, de s'adresser à un notaire ou à un juge de paix avant l'entrée en vigueur de la loi.

Mme Grine, de la Communauté française, présente, déplore la confusion qui règne actuellement. En Communauté française, 90% des adoptions sont des adoptions internationales, où la sentence d'adoption est prononcée à l'étranger. La Belgique n'a aucune emprise sur les événements dans ce cas.

Le ministre insiste à cet égard sur l'importance des procédures de reconnaissance des jugements étrangers, qui sont prévues par la loi. C'est aussi en vertu de la Convention de La Haye que cela se réglera.

M. Mahoux reconnaît la validité de ce procédé. Mais anciennement, cela se faisait automatiquement. Il suffisait que le tribunal de la jeunesse reconnaisse le jugement étranger.

Dans le cadre de la loi nouvelle, une décision d'un tribunal étranger ne sera plus considérée de la même façon.

Mevrouw Grine merkt op dat wanneer er een buitenlands vonnis is, er geen problemen kunnen rijzen.

Wanneer het Verdrag van Den Haag in werking is getreden, krijgen de adoptiefouders die naar het buitenland gaan, met een probleem af te rekenen.

Om die personen van dienst te zijn, heeft de Franse Gemeenschap vóór de inwerkingtreding van deze wet geschiktheidbewijzen ingevoerd. Zodra de buitenlandse overheid weet dat ons land het verdrag heeft geratificeerd, kan er een probleem ontstaan omdat die overheid voortaan een onderzoek kan verwachten dat volgens de nieuwe regeling wordt uitgevoerd.

Mevrouw Taelman meent dat de gemeenschappen, althans Vlaanderen, voor problemen hebben gezorgd door een leemte te willen aanvullen en zichzelf een bevoegdheid te verlenen.

Spreekster haalt het voorbeeld van Vietnam aan, dat van de landen van herkomst eist dat zij aan de kandidaat-adoptanten een document uitreiken dat aantoonst dat zij voldoen aan de voorwaarden om te mogen adopteren.

De Vlaamse Gemeenschap heeft aan de diensten die zij tijdens de vorige zittingsperiode erkend heeft, een monopolie toegekend om «beginselattesten» per land uit te reiken, en die diensten hebben dergelijke attesten dan ook uitgereikt ondanks het feit dat de Raad van State tot driemaal toe verklaard heeft dat de gemeenschappen daarvoor niet bevoegd zijn.

Bijgevolg is het vereiste van een beginselattest onwettig, net zoals er geen verplichte procedure bestaat voor kandidaat-adoptanten.

Spreekster haalt het voorbeeld aan van een kandidaat-adoptant die contact neemt met een door Vietnam erkende Amerikaanse adoptiedienst. Er wordt een kind aangewezen, dat de kandidaat-adoptant in Vietnam gaat ophalen. Een Vietnamese rechtbank spreekt het adoptievonniss uit. Dan beginnen de problemen, want de gemeenschap eist een verklaring die de adoptant niet bezit.

De Belgische ambassade meent dat adoptie niet mogelijk is zonder dat stuk, en de adoptant kan niet terug naar België met het kind.

Voorts wil de biologische moeder niet langer zorgen voor het kind waarvan zij afstand had gedaan.

Ondertussen valt het kind ziek. Het geniet geen enkele sociale bescherming, terwijl de medische kosten hoog oplopen.

De adoptant moet om beroepsredenen terug naar België.

Het duurt meer dan een jaar voordat het kind kan overkomen, en het heeft miljoenen gekost.

Mme Grine répond que, s'il y a un jugement étranger, il ne peut y avoir de problèmes.

Le vrai problème sera celui des adoptants qui vont se présenter à l'étranger après la mise en vigueur de la Convention de La Haye.

La Communauté française a institué, avant la mise en vigueur de cette loi, des attestations d'aptitude pour aider ces gens. Dès que l'autorité étrangère saura que notre pays a ratifié la convention, il pourrait y avoir un problème dans la mesure où cette autorité pourra dorénavant s'attendre à une enquête effectuée selon les nouvelles dispositions.

Mme Taelman estime qu'en voulant remplir une lacune et s'attribuer une compétence, les communautés ont suscité des problèmes, à tout le moins en Flandre.

L'intervenante cite l'exemple du Vietnam, qui exige que l'État d'origine délivre aux candidats adoptants un document attestant qu'ils satisfont aux conditions pour adopter.

La Communauté flamande a conféré aux services qu'elle avait reconnus au cours de la précédente législature, une position de monopole pour tel ou tel pays, et des «attestations de principe» ont été délivrées par ces services, en dépit du fait que par trois fois, le Conseil d'État avait déclaré qu'il n'entrait pas dans la compétence des communautés d'imposer de telles attestations.

Par conséquent, jusqu'à présent, l'exigence d'une déclaration de principe n'est pas légale, pas plus qu'il n'existe une procédure obligatoire à suivre par les candidats adoptants.

L'intervenante cite le cas d'une candidate adoptante belge qui prend contact avec un service américain reconnu par le Vietnam en matière d'adoption. Un enfant est désigné, que la candidate adoptante va chercher au Vietnam. Un tribunal vietnamien prononce le jugement d'adoption. C'est alors que les problèmes commencent, car la communauté exige une déclaration de principe que l'adoptante ne possède pas.

L'ambassade de Belgique estime que l'adoption n'est pas possible en l'absence de cette déclaration, et l'adoptante ne peut ramener l'enfant en Belgique.

De son côté, la mère biologique ne veut plus s'occuper de l'enfant auquel elle avait renoncé.

Dans l'intervalle, l'enfant tombe malade. Il ne jouit d'aucune couverture sociale, et les frais médicaux sont énormes.

L'adoptante doit revenir en Belgique pour des raisons professionnelles.

Cela a duré plus d'un an avant que l'enfant puisse la rejoindre, et cela a coûté des millions.

Het kind zal waarschijnlijk zijn leven lang de gevolgen dragen van het feit dat het niet behoorlijk verzorgd is geweest.

Dat alles omdat de gemeenschappen zich de bevoegdheid toegeëigend hebben om beginselattesten uit te reiken terwijl Vietnam alleen maar een document vraagt dat verklaart dat aan de vereisten om te adopteren voldaan is.

De minister antwoordt dat het Verdrag van Den Haag dergelijke onregelmatigheden juist wil wegwerken.

Hij verwijst ook naar artikel 363-3 in ontwerp-artikel 2.

#### *Amendement nr. 1*

Mevrouw Nyssens dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1428/2, amendement nr. 1), dat artikel 21 wil vervangen om rekening te houden met de toestand van de kandidaat-adoptanten die reeds voldoen aan de ontworpen verplichtingen en om te voorkomen dat ze buiten het toepassingsgebied van de overgangsmaatregelen vallen.

#### *Amendement nr. 11*

De dames De Schamphelaere en de Bethune dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1428/3, amendement n° 11), dat artikel 21 wil aanvullen met drie nieuwe leden.

Dat amendement wil de Koning machtigen om een procedure uit te werken om ook de kandidaat-adoptanten te waarschuwen die nog geen akte van adoptie hebben laten opstellen of een verzoek tot homologatie hebben gedaan.

Ze hebben reeds veel moeite genomen en te voorkomen is dat zij buiten het toepassingsgebied van de overgangsmaatregelen van artikel 21 vallen.

De minister verwijst naar zijn voorgaande antwoorden. De inhoud van het amendement moet niet in de federale wetgeving komen. Het zijn de gemeenschappen die bevoegd zijn voor de voorbereiding van de kandidaat-adoptanten en die hen erop moeten wijzen dat er een nieuwe wetgeving bestaat.

De heer Mahoux merkt op dat als men de betrokkenen wil waarschuwen men eerst behoort te weten over wie het gaat.

In zulk een gevoelige materie kan men de regering vragen een initiatief te nemen om de gemeenschappen ertoe aan te zetten de families die zij kennen op de hoogte te brengen van de op handen zijnde aanpassing van de wetgeving en hen aan te geven welke formule zij het best kunnen volgen.

L'enfant gardera probablement des séquelles toute sa vie pour n'avoir pu être soigné correctement.

Tout cela provient du fait que les communautés se sont arrogé la compétence de délivrer des déclarations de principe, alors que le Vietnam demandait seulement un document attestant que les conditions pour adopter étaient remplies.

Le ministre répond que c'est ce genre d'irrégularités que la Convention de La Haye veut éviter.

Il renvoie en outre à l'article 363-3 contenu à l'article 2 du projet.

#### *Amendement n° 1*

Mme Nyssens dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1428/2, amendement n° 1), tendant à remplacer l'article 21, en vue de rencontrer la situation de candidats adoptants qui satisfont aux obligations prévues par le projet, et d'éviter que ces personnes soient exclues du champ d'application des mesures transitoires.

#### *Amendement n° 11*

Mmes De Schamphelaere et de Bethune déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1428/3, amendement n° 11), tendant à compléter l'article 21 par trois alinéas nouveaux.

Cet amendement vise à charger le Roi d'élaborer une procédure en vue de prévenir également les candidats adoptants qui n'ont pas encore fait établir un acte d'adoption, ni déposé une requête en homologation.

Ces personnes ont souvent déjà consenti beaucoup d'efforts, et il faut éviter qu'elles tombent en dehors des mesures transitoires prévues par l'article 21.

Le ministre renvoie à ses précédentes réponses sur le sujet. L'objet de l'amendement ne doit pas figurer dans une législation fédérale. C'est la tâche des communautés, qui s'occupent de la préparation des candidats adoptants, d'attirer l'attention sur l'existence d'une législation nouvelle.

M. Mahoux fait observer que pour prévenir les personnes concernées, il faut d'abord pouvoir les identifier.

De façon empirique, et dans une matière aussi sensible, on peut demander qu'une initiative soit prise par le gouvernement pour inviter les communautés à prévenir les familles qu'elles connaissent, en leur signalant qu'une modification de la législation est en cours et en leur indiquant la meilleure formule à suivre.

De minister bevestigt dat de regering zich met die vraag tot de gemeenschappen zal richten nadat de wet goedgekeurd is en voordat hij in werking treedt.

Artikel 24*bis* (nieuw)

*Amendement nr. 2*

Mevrouw de Bethune dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1428/2, amendement nr. 2), dat ertoe strekt een nieuw artikel 24*bis* in te voegen.

De minister verwijst naar zijn vroegere verklaringen inzake overgangsmaatregelen.

Artikel 24*ter* (nieuw)

*Amendement nr. 3*

Mevrouw de Bethune dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1428/2, amendement nr. 3), dat ertoe strekt een nieuw artikel 24*ter* in te voegen om de aftrekbaarheid van adoptiekosten om te vormen tot een belastingvermindering en zodoende meer rekening te houden met de financiële draagkracht van de adoptanten.

De minister antwoordt dat dit amendement de toepassingsfeer van het wetsontwerp overstijgt.

De heer Mahoux is voorstander van een toepassing van dezelfde regels voor alle kinderen, op welke manier zij ook verwant zijn.

Artikel 24*quater* (nieuw)

*Amendement nr. 10*

De dames De Schamphelaere en de Bethune dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1428/3, amendement nr. 10), dat ertoe strekt een nieuw artikel 24*quater* in te voegen teneinde tot een meer eenvormige regelgeving inzake ouderschapsverlof te komen door een adoptieverlof in te voeren.

De minister antwoordt dat dit amendement de toepassingsfeer van het wetsontwerp overstijgt.

De heer Mahoux verklaart voorstander te zijn van een eenvormige regelgeving ter zake, op een paar kleine nuances na.

Artikel 25

*Amendement nr. 12*

De dames De Schamphelaere en de Bethune dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1428/3, amende-

Le ministre confirme que le gouvernement adressera une telle demande aux communautés entre l'adoption de la loi et son entrée en vigueur.

Article 24*bis* (nouveau)

*Amendement n° 2*

Mme de Bethune dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1428/2, amendement n° 2), tendant à insérer un article 24*bis* nouveau.

Le ministre renvoie à ses précédentes déclarations à propos des mesures transitoires.

Article 24*ter* (nouveau)

*Amendement n° 3*

Mme de Bethune dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1428/2, amendement n° 3), tendant à insérer un article 24*ter* nouveau, en vue de transformer la déductibilité des frais d'adoption en une réduction d'impôts, pour mieux tenir compte des capacités financières des adoptants.

Le ministre répond que cet amendement sort du champ d'application de projet de loi.

M. Mahoux se dit partisan de l'application des mêmes règles pour tous les enfants, quelle que soit la nature de leur lien de filiation.

Article 24*quater* (nouveau)

*Amendement n° 10*

Mmes De Schamphelaere et de Bethune déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1428/3, amendement n° 10), tendant à insérer un article 24*quater* nouveau, en vue de prévoir une réglementation plus uniforme en matière de congé parental par la création d'un congé d'adoption.

Le ministre répond que cet amendement sort du champ d'application du projet de loi.

M. Mahoux se dit favorable, à quelques nuances près, à une réglementation uniforme en la matière.

Article 25

*Amendement n° 12*

Mmes De Schamphelaere et de Bethune déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1428/3, amende-



dement nr. 12), dat ertoe strekt artikel 25 van het ontwerp te vervangen.

Er wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement nr. 11.

Artikel 26 (nieuw)

*Amendement nr. 4*

Mevrouw de Bethune dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1428/2, amendement nr. 4), dat ertoe strekt een nieuw artikel 26 in te voegen om het hoofdstuk van de programmawet van december 2002 over de voogdij over de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen, op te nemen in boek 1, titel X, van het Burgerlijk Wetboek.

De minister had inderdaad eigenlijk beloofd de zaak te regelen in het kader van de wet op het voorlopig beheer van de goederen van onbekwamen, maar dat is niet gebeurd.

De minister antwoordt dat dit amendement de toepassingsfeer van het wetsontwerp overstijgt.

## V. STEMMINGEN

Amendement nr. 5 van mevrouw Nyssens wordt verworpen met 7 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 6 van de regering wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Amendement nr. 13 van de heer Mahoux en mevrouw de T' Serclaes, wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Amendement nr. 7 van de regering vervalt.

De amendementen nrs. 8 en 9 van de regering worden eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Amendement nr. 1 van mevrouw Nyssens wordt verworpen met 7 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 11 van de dames De Schampelaere en de Bethune wordt verworpen met 7 tegen 2 stemmen.

De amendementen nrs. 2 en 3 van mevrouw de Bethune worden verworpen met 7 tegen 2 stemmen.

Amendementen nrs. 10 en 12 van de dames De Schampelaere en de Bethune worden verworpen met 7 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Amendement nr. 4 van mevrouw de Bethune wordt verworpen met 7 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Het wetsontwerp in zijn geheel wordt aangenomen met 7 stemmen bij 2 onthoudingen.

ment n° 12), tendant à remplacer l'article 25 du projet de loi.

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 11.

Article 26 (nouveau)

*Amendement n° 4*

Mme de Bethune dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1428/2, amendement n° 4), tendant à insérer un article 26 nouveau, en vue d'insérer le chapitre de la loi-programme de décembre 2002 consacré à la tutelle des mineurs étrangers non accompagnés, dans le livre 1<sup>er</sup>, titre X du Code civil.

Le ministre avait en effet promis initialement de régler la question dans le cadre de loi sur l'administration provisoire des biens des incapables, mais cela n'a pas été fait.

Le ministre répond que cet amendement sort du champ d'application du projet de loi.

## V. VOTES

L'amendement n° 5 de Mme Nyssens est rejeté par 7 voix contre 2.

L'amendement n° 6 du gouvernement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

L'amendement n° 13 de M. Mahoux et Mme de T' Serclaes, est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

L'amendement n° 7 du gouvernement devient dès lors sans objet.

Les amendements n°s 8 et 9 du gouvernement sont adoptés à l'unanimité des 9 membres présents.

L'amendement n° 1 de Mme Nyssens est rejeté par 7 voix contre 2.

L'amendement n° 11 de Mmes De Schampelaere et de Bethune est rejeté par 7 voix contre 2.

Les amendements n°s 2 et 3 de Mme de Bethune sont rejetés par 7 voix contre 2.

Les amendements n°s 10 et 12 de Mmes De Schampelaere et de Bethune sont rejetés par 7 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement n° 4 de Mme de Bethune est rejeté par 7 voix contre 1 et 1 abstention.

L'ensemble du projet de loi amendé est adopté par 7 voix et 2 abstentions.

Door de aanneming van de wetsontwerpen nrs. 2-1428/1 en 2-1429/1 vervallen de wetsvoorstellen nrs. 2-66/1 en 2-88/1.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd door de 10 aanwezige leden.

*De rapporteurs,*

Martine Taelman.  
Nathalie de T' Serclaes.

*De voorzitter,*

Josy Dubié.

À la suite de l'adoption des projets de loi n<sup>os</sup> 2-1428/1 et 2/1429/1, les propositions de loi n<sup>os</sup> 2-66/1 et 2-88/1 deviennent sans objet.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 10 membres présents.

*Les rapporteuses,*

Martine Taelman.  
Nathalie de T' Serclaes.

*Le président,*

Josy Dubié.

## BIJLAGE 1

Betreft: Wetsontwerp tot hervorming van de adoptie (stuk Senaat, nr. 2-1428/1).

Geachte Heer Voorzitter,

De commissie voor de Justitie vraagt mij om advies over de verdeling van de bevoegdheden tussen de federale overheid en de gemeenschappen wat betreft het maatschappelijk onderzoek waarin voorzien werd om de geschiktheid om te adopteren te kunnen beoordelen.

Het in artikel 2 voorgestelde artikel 346-2 van het ontwerp bepaalt dat de geschiktheid door de jeugdrechtbank beoordeeld wordt op grond van een door haar te bevelen maatschappelijk onderzoek. Toen ik de tekst van het ontwerp las, heb ik altijd verondersteld dat het onderzoek waarvan sprake is, zou worden uitgevoerd door de sociale dienst van de jeugdrechtbank (dienst voor gerechtelijke bescherming). Er zijn immers voor zover ik weet geen andere diensten waarover de jeugdrechtbank kan beschikken om dat onderzoek uit te voeren.

De in artikel 5 voorgestelde artikelen 1231-6 en 1231-29 bepalen dat tijdens het maatschappelijk onderzoek de diensten die door de bevoegde gemeenschappen zijn aangewezen, geraadpleegd worden. Die diensten worden vermeld in het ontwerp van decreet dat ik in het Parlement van de Franse Gemeenschap zal indienen nadat de federale wet is goedgekeurd. De diensten die thans het psychologisch en sociaal onderzoek uitvoeren, zijn de adoptie-instellingen die erkend zijn krachtens artikel 50 van het decreet van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd.

Daarenboven herinner ik eraan dat de Franse Gemeenschap zich nooit heeft verzet tegen een uitvoering van het door de jeugdrechtbank gevraagde maatschappelijk onderzoek door de diensten die de Franse Gemeenschap zou aanwijzen.

Wat betreft het gevolg dat eventueel gegeven wordt aan de onderzoeken die reeds zijn uitgevoerd door de diensten van de gemeenschappen vóór de totstandkoming van de nieuwe wet, spreek ik de hoop uit dat het samenwerkingsakkoord waarover de federale overheid (ministerie van Justitie) en de gemeenschappen zullen moeten onderhandelen, zal bepalen dat de jeugdrechtbank, bij de beoordeling van de geschiktheid, rekening houdt met de onderzoeken die al zijn uitgevoerd vóór de inwerkingtreding van de wet.

## ANNEXE 1

Objet: Projet de loi réformant l'adoption (doc. Sénat, n° 2-1428/1).

Monsieur le Président,

La commission de la Justice souhaite mon avis sur la répartition des compétences entre l'État fédéral et les communautés, en ce qui concerne l'étude sociale prévue afin d'apprécier l'aptitude à adopter.

L'article 346-2 du projet prévoit que l'aptitude est appréciée par le tribunal de la jeunesse, sur la base d'une étude sociale, qu'il ordonne. J'ai toujours supposé, à la lecture du texte en projet, que l'étude dont question serait réalisée par le service social du tribunal de la jeunesse (le service de protection judiciaire). En effet, il n'y a à ma connaissance pas d'autres services à disposition du tribunal de la jeunesse pour réaliser cette étude.

Les articles 1231-6 et 1231-29 prévoient qu'au cours de l'étude sociale, les instances désignées par les communautés sont consultées. Ces instances seront précisées dans le projet de décret que je déposerai au Parlement de la Communauté française après le vote de la loi fédérale. Les instances qui réalisent actuellement les études psycho-sociales sont les organismes d'adoption agréés en vertu de l'article 50 du décret du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse.

Par ailleurs, je rappelle que la Communauté française ne s'est jamais opposée à ce que les instances qu'elle désignerait réalisent l'enquête sociale demandée par le tribunal de la jeunesse.

En ce qui concerne les suites qui pourraient être données aux études déjà effectuées par les instances des communautés sous la loi actuelle, j'espère que l'accord de coopération qui devra être négocié entre l'État fédéral (ministre de la Justice) et les communautés prévoira que le tribunal de la jeunesse tient directement compte des études réalisées avant l'entrée en vigueur de la loi pour délivrer le jugement d'aptitude.

Je vous prie d'agréer, monsieur le Président, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Nicole MARÉCHAL

**BIJLAGE 2**


---

Betreft: Wetsontwerp tot hervorming van de adoptie

Mijnheer de Voorzitter,

Uw brief van 13 februari 2003 in verband met vermelde aangelegenheid genoot mijn aandacht.

Ik heb, met u, bij lezing van het ontwerp van federale wet met betrekking tot interlandelijke adoptie vastgesteld dat voor het evalueren van de geschiktheid van kandidaat-adoptanten, een maatschappelijk onderzoek zal worden bevolen en dat tijdens dit onderzoek de door de gemeenschappen aangeduide diensten worden geraadpleegd.

Mij lijken in deze context de sociale diensten verbonden aan de jeugdrechtbank de logische uitvoerder van een dergelijk onderzoek. Ik hou daarbij uiteraard rekening met het gegeven dat de jeugdrechter het vonnis in kwestie velt. Het lijkt mij dan ook belangrijk een directe band aan te houden tussen deze beslissing en het maatschappelijk onderzoek dat daartoe strekt.

Ik formuleer dit standpunt onder voorbehoud van juridisch nazicht van het impact van een dergelijke aanpak op de bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid en de gemeenschappen. Met name moet duidelijk zijn welke aspecten van het geschiktheidsonderzoek door de federale instanties worden opgenomen, en welke door de gemeenschappen. Ik zie daartoe in het uit te werken «samenwerkingsakkoord» tussen de federale regering en de gemeenschappen een mogelijk instrument.

Met vriendelijke groeten,

Mieke VOGELS,

*Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen  
en Ontwikkelingssamenwerking.*

**ANNEXE 2**


---

Concerne: Le projet de loi réformant l'adoption

Monsieur le Président,

Votre lettre du 13 février 2003 concernant la matière susvisée a bénéficié de toute mon attention.

Comme vous, j'ai constaté, à la lecture du projet de loi réformant l'adoption, qu'une étude sociale sera ordonnée en vue d'évaluer l'aptitude des candidats adoptants, et qu'au cours de cette étude, les services désignés par les communautés seront consultés.

Il me semblerait logique, dans ce contexte, de charger les services sociaux dépendant du tribunal de la jeunesse d'effectuer cette étude. À cet égard, je tiens évidemment compte du fait que le juge de la jeunesse est chargé de rendre le jugement en question. Il me semble dès lors important de préserver un lien direct entre ce jugement et l'étude sociale qui le sous-tend.

Je formule le présent avis sous réserve d'un contrôle juridique des effets qu'aurait pareille approche sur la répartition des compétences entre les pouvoirs publics fédéraux et les communautés. Il faudrait notamment déterminer clairement quels sont les aspects de l'étude d'aptitude qui relèveront de la compétence des instances fédérales, et quels sont ceux qui relèveront de la compétence des communautés. J'estime que l'«accord de coopération» qui devra être conclu entre le gouvernement fédéral et les communautés pourrait constituer un instrument adéquat pour ce faire.

Je vous prie, monsieur le Président, de bien vouloir agréer l'expression de mes sentiments dévoués.

Mieke VOGELS,

*Ministre flamande du Bien-être, de la Santé, de l'Égalité  
des chances et de la Coopération au développement.*